

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2504

C 129

fyrtingsjätte årgången

3 juni 2003

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
2003/C 129/01	Eurons växelkurs	1
2003/C 129/02	Eurons växelkurs	2
2003/C 129/03	Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag ⁽¹⁾	3
2003/C 129/04	Statligt stöd – Förenade kungariket – Stöd C 21/03 (ex N 474/02) – Handlingsprogram för avfallshantering (Waste Resources Action Program) – Uppmaning enligt artikel 88.2 i EG-fördraget att inkomma med synpunkter ⁽¹⁾	6
2003/C 129/05	Översikt över gemenskapsbeslut om försäljningstillstånd för läkemedel fr.o.m. 15 april 2003 t.o.m. 15 maj 2003 (Offentliggörande i enlighet med artikel 12 eller artikel 34 i rådets förordning (EEG) nr. 2309/93)	18
2003/C 129/06	Översikt över gemenskapsbeslut om försäljningstillstånd för läkemedel fr.o.m. 15 april 2003 t.o.m. 15 maj 2003 (Beslut fattat/fattade i enlighet med artikel 34 i direktiv 2001/83/EG eller artikel 38 i direktiv 2001/82/EG)	22
2003/C 129/07	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3182 – Scottish & Newcastle/HP Bulmers) ⁽¹⁾	36
2003/C 129/08	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3183 – Holtzbrinck NetworXs/Weltbild/T-Online Venture/Bertelsmann OnLine) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande ⁽¹⁾	37

II *Förberedande rättsakter*

.

III *Upplysningar*

Rådet

2003/C 129/09	Texter som är publicerade i <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> C 129 E	38
---------------	---	----

Kommissionen

2003/C 129/10	Anvisning beträffande anbudsinfordran rörande bidrag för export av korn till vissa tredje länder	39
2003/C 129/11	Anvisning beträffande anbudsinfordran rörande bidrag för export av råg till vissa tredje länder	41
2003/C 129/12	Anvisning beträffande anbudsinfordran rörande bidrag för export av vete till vissa tredje länder	43

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

2 juni 2003

(2003/C 129/01)

1 euro =

Valuta			Kurs		
Valuta			Kurs		
USD	US-dollar	1,1672	LVL	lettisk lats	0,656
JPY	japansk yen	138,65	MTL	maltesisk lira	0,4302
DKK	dansk krona	7,4244	PLN	polsk zloty	4,3949
GBP	pund sterling	0,7175	ROL	rumänsk leu	37 965
SEK	svensk krona	9,1128	SIT	slovensk tolar	233,22
CHF	schweizisk franc	1,5277	SKK	slovakisk koruna	41,121
ISK	isländsk krona	84,45	TRL	turkisk lira	1 660 000
NOK	norsk krona	7,8695	AUD	australisk dollar	1,7906
BGN	bulgarisk lev	1,9463	CAD	kanadensisk dollar	1,6058
CYP	cypriotiskt pund	0,58716	HKD	Hongkongdollar	9,1027
CZK	tjeckisk koruna	31,362	NZD	nyzeeländsk dollar	2,0275
EEK	estnisk krona	15,6466	SGD	singaporiensk dollar	2,0163
HUF	ungersk forint	252,12	KRW	sydkoreansk won	1 407
LTL	litauisk litas	3,4523	ZAR	sydafrikansk rand	9,4998

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Eurons växelkurs ⁽¹⁾**30 maj 2003**

(2003/C 129/02)

1 euro =

Valuta			Kurs		
Valuta			Kurs		
USD	US-dollar	1,1822	LVL	lettisk lats	0,661
JPY	japansk yen	140,31	MTL	maltesisk lira	0,431
DKK	dansk krona	7,4244	PLN	polsk zloty	4,4072
GBP	pund sterling	0,7196	ROL	rumänsk leu	38 107
SEK	svensk krona	9,15	SIT	slovensk tolar	233,2
CHF	schweizisk franc	1,5277	SKK	slovakisk koruna	41,185
ISK	isländsk krona	84,77	TRL	turkisk lira	1 688 000
NOK	norsk krona	7,8785	AUD	australisk dollar	1,8136
BGN	bulgarisk lev	1,9465	CAD	kanadensisk dollar	1,6214
CYP	cypriotiskt pund	0,58703	HKD	Hongkongdollar	9,2195
CZK	tjeckisk koruna	31,333	NZD	nyzeeländsk dollar	2,0499
EEK	estnisk krona	15,6466	SGD	singaporiensk dollar	2,0446
HUF	ungersk forint	249,73	KRW	sydkoreansk won	1 425,73
LTL	litauisk litas	3,4523	ZAR	sydafrikansk rand	9,5451

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag

(2003/C 129/03)

(Text av betydelse för EES)

Stöd nr: XS 7/02

Medlemsstat: Tyskland

Region: Stadt Bremen

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet: Hal Über Gesellschaft für innovative Stadttouristik mbH

Rättslig grund: §§ 23, 44 LHO Landeshaushaltsordnung der Freien Hansestadt Bremen (dort vorliegend)

Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd: Sammanlagt stöd högst 234 799 euro. Utbetalningar under 2002–2003

Högsta tillåtna stödnivå: 10 % av de stödberättigande kostnaderna = högst 234 799 euro

Datum för genomförande: Beslut om bidrag av den 24 april 2002

Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet: Beräknade sista utbetalning: juni 2003

Stödets syfte: Investeringsstöd

Sektor(er) av ekonomin som berörs: Andra tjänster (turism)

Den beviljande myndighetens namn och adress:

WfG Bremer Wirtschaftsförderung GmbH
Langenstraße 2–4
D-28195 Bremen

Stöd nr: XS 36/02

Medlemsstat: Italien

Region: Marche

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet: SPD mål 2 2000–2006 – Åtgärd 3.1 "Främjande av turism och utveckling av turistlogi" – Delåtgärd 2, insats a och b, stöd till investeringar i turistnäringen som sammanhör med turistlogi och -anläggningar eller fristående anläggningar

Rättslig grund: Docup Ob. 2 2000–2006

Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd:

År	Ordinarie stöd		Övergångsstöd	
	Italienska lire	Euro	Italienska lire	Euro
2001	3 054 481 648	1 577 508,12	436 170 802,24	225 263,42
2002	3 711 348 078	1 916 751,32	485 368 983,24	250 672,16
2003	3 777 772 750	1 951 056,80	400 991 487,12	207 094,82
Totalt	10 543 602 476	5 445 316,24	1 322 531 272,61	683 030,40

Högsta tillåtna stödnivå: I enlighet med förordning (EG) nr 70/2001 tillämpas följande stödnivåer: 15 % BBE för små företag och 7,5 % BBE för medelstora företag. I områden som är berättigade till undantagen i artikel 87.3 c i EG-fördraget uppgår stödnivån till 8 % NBE + 10 % BBE för små företag och 8 % NBE + 6 % BBE för medelstora företag

Datum för genomförande: Datum för offentliggörandet av anbudsinfordran (maj 2002)

Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet: Stödordningen gäller för perioden 2001–2003. Såvida det inte fattas ett beslut om att begränsa ordningens varaktighet

kommer den under alla omständigheter att sammanfalla med giltighetstiden för förordning (EG) nr 70/2001. Om giltighetstiden förlängs kommer en separat anmälan att göras

Stödets syfte: Det rör sig om stödåtgärder för att främja produktionsinvesteringar i turistsektorn, särskilt anpassning och förbättring av turiststrukturer för att öka deras potential. Tyngdpunkten läggs på åtgärder med begränsad miljöpåverkan. Stödet skall också finansiera idrottsanläggningar, underhåll och allmän översyn av liftanläggningar och utbyte av föråldrade liftar samt inköp av snökanoner för konstsnö

Sektor(er) av ekonomin som berörs: Små och medelstora företag (enskilt eller i grupp) inom turistsektorn

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Regione Marche
Servizio turismo
Via Gentile da Fabriano, 1
I-60100 Ancona
Tfn (39) 071 80 61

Stöd nr: XS 37/02

Medlemsstat: Spanien

Region: Kastilien-León

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet: Stöd för att utarbeta familje-protokoll (Protocolo familiar) för små och medelstora företag i transportsektorn i den autonoma regionen Kastilien-León

Rättslig grund: Acuerdo de 26 de marzo de 2002, del Consejo Rector de la Agencia de Desarrollo Económico de Castilla y León, por el que se aprueban las bases de la convocatoria de ayudas dirigidas a la elaboración de un protocolo familiar para las PYME del sector transporte, en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Castilla y León, para 2002 (BOC y L. n° 69 de 11 de abril de 2002)

Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd: 30 000 euro

Högsta tillåtna stödnivå: Högst 50 % av de beviljade stödberättigande kostnaderna, med högsta stödberättigande belopp på 18 000 euro

Datum för genomförande: 12 april 2002

Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet: 2002

Stödets syfte: Med hjälp av en extern konsultfirma skall ett familjeprotokoll utformas, efter en företagsbedömning för syftet

Sektor(er) av ekonomin som berörs: Transportsektorn, små och medelstora företag

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Agencia de Desarrollo Económico de Castilla y León
Duque de la Victoria, 23
E-47001 Valladolid

Stöd nr: XS 45/02

Medlemsstat: Spanien

Region: Autonoma regionen Murcia

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet: Stöd för genomförande av projekt som rör exploatering av förnybara energikällor och demonstrationsprojekt som gynnar energisparande och energieffektivitet

Rättslig grund:

- Estatuto de Autonomía de la Región de Murcia,
- Decreto del Consejo de Gobierno n° 1/2002 de Reorganización de la Administración Regional,
- Decreto legislativo 1/1999 de 2 de diciembre, Texto Refundido de la Ley de Hacienda de la Región de Murcia,
- Orden de 7 de enero de 2002, de la Consejería de Ciencia, Tecnología, Industria y Comercio, reguladora de las bases y convocatoria de las ayudas con destino a la ejecución de proyectos de explotación de recursos energéticos renovables y de ahorro y eficiencia energética para el año 2002,
- Orden de 14 de marzo de 2002, por la que se modifica la orden de 7 de enero de 2002, reguladora de las bases y convocatoria de las ayudas con destino a la ejecución de proyectos de explotación de recursos energéticos renovables y de ahorro y eficiencia energética para el año 2002,
- Orden de 16 de abril de 2002, por la que se complementa y aclara la orden de 14 de marzo de 2002, por la que se modifica la orden de 7 de enero de 2002, de ejecución de proyectos de explotación de recursos energéticos renovables y de ahorro y eficiencia energética para el ejercicio 2002,
- Reglamento (CE) n° 70/2001 de la Comisión de 12 de enero de 2001, relativo a la aplicación de los artículos 87 y 88 del Tratado (CE) a las ayudas a las pequeñas y medianas empresas

Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd: Anslag till privata företag (små och medelstora företag): 240 405,00 euro

Högsta tillåtna stödnivå:

- Den får inte understiga 30 % eller överstiga 50 % av den sökandes beräknade stödberättigande kostnader
- För privata företag får man inte bevilja mer än 40 % i bruttostöd av de stödberättigande kostnaderna

Datum för genomförande: Förordningen trädde i kraft den 5 januari 2002

Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet: Stöd får beviljas till den 30 september 2002

Stödets syfte:

- Stöd till lokala sammanslutningar, privata företag (små och medelstora företag) och till familjer och icke-vinstdrivande institutioner, för genomförande av projekt om exploatering av förnybara energikällor och demonstrationsprojekt som gynnar energisparande och energieffektivitet

— Utnyttjande av energi från följande förnybara energikällor:

- Solenergi
- Värme
- Fotoceller
- Vindkraft
- Biomassa
- Jordvärme
- Avfall från städer
- Biobränsle

Sektor(er) av ekonomin som berörs: Privata företag (små och medelstora företag)

Den beviljande myndighetens namn och adress:

D. Patricio Valverde Megías
Consejero de Ciencia, Tecnología, Industria y Comercio

San Cristóbal, 6
E-30071 Murcia

Stöd nr: XS 62/02

Medlemsstat: Italien

Region: Den autonoma regionen Friuli-Venezia Giulia

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet: Investeringsstöd till företag inom turism- och handelssektorn

Rättslig grund: Azione 2.1.2 del Complemento di programmazione del Docup obiettivo 2 2000-2006 approvato con Delibera della Giunta regionale n. 846 del 22.3.2002, da attuare tramite bandi

Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd:

2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	Totalt
—	3 925 998	4 671 054	4 547 887	4 034 327	3 891 452	3 534 465	24 605 183

Högsta tillåtna stödnivå: 15 % BBE för små företag; 7,5 % BBE för medelstora företag.

I områden som omfattas av undantagen i artikel 87.3 c i EG-fördraget uppgår stödnivån till 8 % NBE + 10 % BBE för små företag och 8 % NBE + 6 % BBE för medelstora företag

Datum för genomförande: 22 maj 2002 (datum för offentliggörandet av första anbudsinfordran)

Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet: 31 december 2006

Stödets syfte: Stöd till investeringar i små och medelstora turistföretag och i kooperativ som bedriver mottagningsverksamhet av social karaktär. Investeringarna skall syfta till att förbättra och utvidga de befintliga strukturerna, upprätta nya strukturer och modernisera kompletterande infrastruktur inom turistsektorn.

Stöd till företag som bedriver detaljhandel. Dessa investeringar skall syfta till att främja samarbetet mellan företagare genom att man upprättar och förbättrar nätverk mellan detaljhandlare i hela det stödberättigade området.

I vissa områden eller inom servicesektorn kan man även finansiera investeringar som syftar till nya företagsinitiativ samt utvidgning och modernisering av befintliga initiativ

Sektor(er) av ekonomin som berörs:

Små och medelstora företag som driver turistlogi (inklusive kooperativ som bedriver mottagningsverksamhet av social karaktär) samt kompletterande infrastruktur inom turistsektorn.

Små och medelstora företag som bedriver detaljhandel och personer som bedriver en icke-vinstdrivande "rättvis och solidarisk" detaljhandel

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia
Direzione regionale del Commercio, del turismo e del terziario
Viale Miramare, 19
I-34100 Trieste
E-post: commercio.tur@regione.fvg.it

Övriga upplysningar: De i gemenskapsbestämmelserna föreskrivna sektorsbegränsningarna i fråga om statligt stöd kommer att tillämpas.

STATLIGT STÖD – FÖRENADE KUNGARIKET

Stöd C 21/03 (ex N 474/02) – Handlingsprogram för avfallshantering (Waste Resources Action Program)

Uppmaning enligt artikel 88.2 i EG-fördraget att inkomma med synpunkter

(2003/C 129/04)

(Text av betydelse för EES)

Genom den skrivelse, daterad den 19 mars 2003, som återges på det giltiga språket på de sidor som följer på denna sammanfattning, underrättade kommissionen Förenade kungariket om sitt beslut att inleda det förfarande som anges i artikel 88.2 i EG-fördraget avseende ovannämnda åtgärd.

Berörda parter kan inom en månad från dagen för offentliggörandet av denna sammanfattning och den därpå följande skrivelsen inkomma med sina synpunkter. Synpunkterna skall sändas till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för statligt stöd
B-1049 Bryssel
Fax (32-2) 296 12 42

Synpunkterna kommer att meddelas Förenade kungariket. Den tredje part som inkommer med synpunkter kan skriftligen begära konfidentiell behandling av sin identitet, med angivande av skälen för begäran.

SAMMANFATTNING

WRAP kommer att handlägga flera åtgärder:

1. FÖRFARANDE

Genom en skrivelse av den 9 juli 2002, registrerad den 16 juli, anmälde Förenade kungariket i enlighet med artikel 88.3 i EG-fördraget handlingsprogrammet för avfallshantering (Waste Resources Action Program, WRAP) till kommissionen. Genom en skrivelse av den 2 augusti 2002 begärde kommissionen ytterligare upplysningar, som de brittiska myndigheterna lämnade i en skrivelse av den 28 augusti 2002. Efter ett möte mellan kommissionen och de brittiska myndigheterna den 29 augusti 2002 lämnade de brittiska myndigheterna ytterligare upplysningar genom en skrivelse av den 13 september 2002, registrerad den 18 september 2002. Kommissionen sände ännu en begäran om upplysningar genom en skrivelse av den 23 oktober 2002, som de brittiska myndigheterna svarade på genom en skrivelse av den 3 december 2002, registrerad den 6 december 2002. Genom en skrivelse av den 15 januari 2003, registrerad den 23 januari 2003, begärde de brittiska myndigheterna ett nytt möte med kommissionen, vilket hölls den 21 januari 2003. Efter det mötet lämnade de brittiska myndigheterna ytterligare upplysningar genom en rad skrivelser daterade mellan den 24 januari 2003 och den 7 februari 2003.

2. INLEDNING

Syftet med handlingsprogrammet för avfallshantering, som är ett offentligt finansierat organ inrättat för Förenade kungarikets miljö-, hälso- och jordbruksministeriums räkning, är att främja en hållbar avfallshantering och effektiva marknader för avfallshantering. Syftet med detta är att Förenade kungariket skall kunna uppfylla EG:s mål för avfallsåtervinning som fastställs i rådets direktiv av den 26 april 1999 om deponering av avfall och rådets direktiv av den 20 december 1994 om förpackningar och förpackningsavfall.

— Den första åtgärden omfattar bidrag från WRAP (WRAP Grant Funding) och indelas i tre underåtgärder:

— Den första underåtgärden är en ordning för investeringsbidrag till små och medelstora företag (WRAP SME Scheme). Åtgärden kommer att tillämpas i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag ⁽¹⁾ och utgör inte en del av den aktuella anmälan.

— Den andra underåtgärden är en ordning för regionalstöd (WRAP Regional Scheme). Inom ramen för denna ordning kommer stöd att ges till stora företag i stödområden och anmälas enligt riktlinjerna för statligt stöd för regionala ändamål ⁽²⁾ (nedan kallade "riktlinjerna för regionalstöd").

— Den tredje underåtgärden är en miljöskyddsordning (WRAP Environmental Scheme) som gäller ärenden som inte omfattas av förordning (EG) nr 70/2001 eller riktlinjerna för regionalstöd. De brittiska myndigheterna anmälde denna underåtgärd i enlighet med gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till skydd för miljön ⁽³⁾ (nedan kallade "miljöskyddsriktlinjerna").

⁽¹⁾ EGT L 10, 13.1.2001, s. 33.

⁽²⁾ EGT C 74, 10.3.1998, s. 9.

⁽³⁾ EGT C 37, 3.2.2001, s. 3.

- Den andra åtgärden är en riskkapitalfond (WRAP Pilot Fund) som kommer att göra riskkapitalinvesteringar i små och medelstora företag som har specialiserat sig på återvinning av avfall.
- Den tredje åtgärden är en hyresgarantifond (WRAP Lease Guarantee Fund). Denna åtgärd är också indelad i tre underåtgärder:
 - Den första underåtgärden är garantifondens sektion för små och medelstora företag (SME section of the Guarantee Fund), som kommer att ge hyresgarantier till små och medelstora företag.
 - Den andra underåtgärden är garantifondens regionala sektion (regional section of the Guarantee Fund), som kommer att ge hyresgarantier till stora företag i stöd-områden.
 - Den tredje underåtgärden är garantifondens miljöskyddssektion (environmental section of the Guarantee Fund), som kommer att ge hyresgarantier i fall som inte omfattas av garantifondens regionala sektion eller sektionen för små och medelstora företag.
- Stöd till komposteringsorganisationen (Support to the Composting Association).
- Företagsutvecklingstjänsten, Initiativet med föregångsföretag och Initiativet för rådgivning till komposteringsföretag (The Business Development Service, Exemplar Companies Initiative och Advice to Composting Firms Initiative).

Kommissionen har beslutat att inte invända mot dessa stödåtgärder med undantag för WRAP:s miljöskyddsordning och den del av WRAP:s hyresgarantifond som anmäls i enlighet med miljöskyddsriktlinjerna.

3. BESKRIVNING

3.1 WRAP:s miljöskyddsordning

Syftet med WRAP:s miljöskyddsordning är att subventionera privata företags investeringar i återvinningsanläggningar för olika avfallsprodukter (plast, glas, trä, grus, kompost). De utvalda företagen kommer att åta sig att återvinna en viss mängd avfall. Man förväntar sig att dessa återvinningsanläggningar kommer att främja en selektiv insamling av avfall och minska deponeringen av avfall. Bidragsmottagarna kommer att väljas ut genom ett öppet anbudsförfarande för att hålla nere det totala stödbeloppet.

De stödberättigande kostnaderna kommer enligt denna ordning att begränsas till kostnaderna för investeringar i maskiner och anläggning. Från dessa kostnader kommer de brittiska myndigheterna att dra av alla fördelar som stödmottagaren erhåller under en femårsperiod. Stödnivån kommer inte att överstiga 30 % plus de extra procentenheter som är tillåtna enligt punkt 34 i regionalstödsriktlinjerna.

3.2 Hyresgarantifond

Hyresgarantifonden kommer att vara en rent offentlig fond. Den kommer att bevilja hyresgarantier som täcker kostnader för hyra av maskiner och utrustning för omvandling av avfalls-material eller för att tillverka produkter av sådant material.

4. BEDÖMNING

4.1 WRAP:s miljöskyddsordning

Inslag av stöd

Denna stödordning ger en ekonomisk och selektiv fördel till bidragsmottagarna. De avfallsprodukter som återvinns och de slutprodukter som tillverkas av det återvunna avfallet kan säljas på den internationella marknaden. Därför kan denna åtgärd påverka konkurrensen och utgöra statligt stöd i den mening som avses i artikel 87.1 i EG-fördraget.

Förenlighet med EG-fördraget

Denna stödåtgärd förefaller inte vara förenlig med den gemensamma marknaden enligt artikel 87.2 och inte heller enligt artikel 87.3 a, b eller d i EG-fördraget. Artikel 87.3 c förefaller vara den enda möjligheten för om bedöma om stödet är förenligt.

De brittiska myndigheterna anmälde denna stödordning på grundval av miljöskyddsriktlinjerna. I detta skede anser kommissionen att ytterligare undersökningar krävs för att avgöra om det investeringsstöd som ges enligt denna stödordning kan bedömas enligt miljöskyddsriktlinjerna. Det gäller framför allt följande faktorer:

- Enligt punkt 29 i miljöskyddsriktlinjerna kan investeringsstöd ges på grundval av riktlinjerna om företag gör investeringar på områden där det inte finns några obligatoriska EG-normer samt då företagen måste göra investeringar för att anpassa sig till nationella normer som är strängare än EG-normerna. Kommissionen konstaterar att det investeringsstöd som ges enligt den brittiska stödordningen är avsett att ge Förenade kungariket möjlighet att uppnå de allmänna mål för medlemsstaterna som fastställs i EG:s direktiv om deponering av avfall och i EG:s förpackningsdirektiv.
- Miljöskyddsriktlinjerna skulle kunna tolkas så att endast investeringsstöd som syftar till att minska de utsläpp och föroreningar som orsakas av stödmottagaren under dennes produktionsprocess kan godkännas. Kommissionen konstaterar att den här aktuella stödordningen har ett mer indirekt miljösmål. Enligt de brittiska myndigheterna förväntar man sig att stödmottagarnas återvinningsverksamhet kommer att leda till en ökad selektiv insamling av avfall, minskad deponering av avfall och en ökad användning av primär råvaror. Kommissionen tvivlar på att miljöskyddsriktlinjerna är tillämpliga i sådana fall.

Även om kommissionen skulle finna att miljöskyddsriktlinjerna är tillämpliga, skulle den fortfarande vara tveksam till det sätt på vilket de brittiska myndigheterna föreslår att de stödberättigande kostnaderna skall beräknas enligt riktlinjerna. Framför allt anges i punkt 37 i miljöskyddsriktlinjerna att de stödberättigande kostnaderna strikt måste begränsas till de ytterligare investeringskostnader som krävs för att nå miljöskyddsmålen. I detta fall har de brittiska myndigheterna i beräkningen av de stödberättigande investeringskostnaderna tagit med alla kostnader för investeringar i samband med återvinningsverksamheten. De har endast dragit av de fördelar som stödmottagaren erhåller under en femårsperiod. Detta förefaller inte överensstämma med punkt 37.

Kommissionen tvivlar också på att denna stödåtgärd kan anses vara förenlig på grundval av artikel 87.3 c i EG-fördraget, eftersom de brittiska myndigheterna inte har visat att denna åtgärd inte påverkar handeln i negativ riktning i en omfattning som strider mot det gemensamma intresset.

4.2 WRAP:s hyresgarantifond

Inslag av stöd

Denna fond ger företag som vill förvärva utrustning möjlighet att hyra sådan på villkor som är mer förmånliga än de normala marknadsvillkoren. Därför får de som hyr utrustning en selektiv ekonomisk fördel. De produkter som tillverkas av företag inom sektorerna för återvinning av avfall kan säljas internationellt. Denna åtgärd kan därför påverka konkurrensen och handeln mellan medlemsstaterna och utgöra stöd i den mening som avses i artikel 87.1 i EG-fördraget.

Förenlighet med EG-fördraget

De brittiska myndigheterna anmälde delar av åtgärden på grundval av miljöskyddsriktlinjerna. Kommissionen konstaterar att den typ av investeringar som WRAP:s hyresgarantifond är avsedd för liknar dem som WRAP:s miljöskyddsordning är avsedd för. Kommissionen har redan förklarat varför den tvivlar på att miljöskyddsriktlinjerna är tillämpliga på denna typ av investering. Dessutom har de brittiska myndigheterna inte lämnat upplysningar om huruvida åtgärden är förenlig med miljöskyddsriktlinjerna, framför allt när det gäller beräkningen av de stödberättigande kostnaderna enligt punkt 37 i riktlinjerna. Därför tvivlar kommissionen på att stödåtgärden är förenlig med miljöskyddsriktlinjerna, om dessa skulle bedömas vara tillämpliga.

5. SLUTSATS

På grundval av tillgängliga upplysningar, den preliminära bedömningen och mot bakgrund av dessa överväganden beslutade kommissionen att inleda förfarandena enligt artikel 88.2 i EG-fördraget i fråga om WRAP:s miljöskyddsordning och den del av hyresgarantifonden som anmäls på grundval av kommissionens riktlinjer för statligt stöd till skydd för miljön. Enligt artikel 14 i rådets förordning (EG) nr 659/1999 kan allt olagligt stöd återkrävas från stödmottagaren.

SKRIVELSE

"The Commission wishes to inform the United Kingdom that, having examined the information supplied by your authorities on the measure referred to above, it has decided to initiate the procedure laid down in Article 88(2) of the EC Treaty.

I. PROCEDURE

- (1) By letter dated 9 July 2002, registered on 16 July, the United Kingdom notified, pursuant to Article 88(3) EC, the Waste resources action programme. By letter dated 2 August 2002, the Commission asked for further information, which was provided by the British authorities by their letter dated 28 August 2002. Following a meeting between the Commission and the British authorities that was held on 29 August 2002, the British authorities provided further information by letter dated 13 September 2002, registered on 18 September 2002. The Commission sent another request of information by letter dated 23 October 2002, to which the British authorities replied by letter dated 3 December 2002, registered on 6 December 2002. By letter dated 15 January 2003, registered on 23 January 2003, the British authorities requested a new meeting with the Commission, which was held on 21 January 2003. Following that meeting, the British authorities provided supplementary information by a series of letters dated between 24 January 2003 and 7 February 2003.

II. DETAILED DESCRIPTION OF THE MEASURE

2.1. Presentation of WRAP and its objectives

- (2) This notification includes several aid measures administered by the Waste resources action programme, an entity established on behalf of the Department of the Environment, Food and Rural Affairs. Whilst WRAP has a private corporate form, it functions as a Government body: its operating costs are wholly funded by the Government, and one of the directors in the company's board is appointed by the Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs.
- (3) The legal basis of this program is Section 153 of the Environmental Protection Act 1990 and the Financial Assistance for Environmental Purposes (No 2) Order 2000 (SI 2000:2211).
- (4) Its objective is to promote sustainable waste management and efficient markets for waste management and recycling. In particular, the aim of the British Government is to fulfil the Community targets for waste recycling set by the EC Landfill Directive ⁽⁴⁾, which requires Member States to reduce the disposal of municipal waste to landfill and by the EC Packaging Directive ⁽⁵⁾ which requires significant increases in packaging waste recycling by at least 2006.
- (5) In order to achieve this objective, the Waste resources action programme will manage the following measures:

⁽⁴⁾ Council Directive 1999/31/EC of 26 April 1999 on the landfill of waste (OJ L 182, 16.7.1999, p. 1).

⁽⁵⁾ Council Directive 94/62/EC, of 20 December 1994 on packaging and packaging waste (OJ 1994 L 365).

- the WRAP grant funding: this measure is divided in three submeasures:
 - a first submeasure provides investment grants to SMEs only (the WRAP SME scheme). It will be implemented on the basis of Commission Regulation (EC) No 70/2001 of 12 January 2001 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to State aid to small and medium-sized enterprises ⁽⁶⁾ (hereafter 'Regulation (EC) No 70/2001') and does not form part of the present notification,
 - a second submeasure, the WRAP regional scheme, involves aid to large firms in assisted areas and is notified on the basis of the guidelines on national regional aid ⁽⁷⁾ (hereinafter 'the regional guidelines'),
 - a third submeasure, the WRAP environmental scheme, covers cases that do not fall under either Regulation (EC) No 70/2001 or the regional guidelines. The British authorities notified this submeasure on the basis of the Community guidelines on State aid for environmental protection ⁽⁸⁾ (hereinafter 'the environmental guidelines'),
- the WRAP pilot fund (hereinafter referred to as the 'pilot fund'). This is a risk-capital fund that will take equity participations in SMEs that are specialised in waste recycling activities,
- the WRAP lease guarantee fund (hereinafter referred to as the guarantee fund). This measure is also divided into three submeasures:
 - a first submeasure is the SME section of the guarantee fund, which will provide lease guarantees to SMEs,
 - a second submeasure is the regional section of the guarantee fund, which will provide lease guarantees to large firms located in assisted areas,
 - a third submeasure is the environmental section of the guarantee fund, which will provide lease guarantees to cases that are not covered by the regional section or the SME section of the guarantee fund,
- the support to the Composting Association,
- the Business development service, Exemplar companies initiative and Advice to composting firms initiative.

Each of these measures is described in detail below.

2.2. The WRAP grant funding in the wood, plastics, glass, aggregates and compost sectors

2.2.1. Aim of the measure

- (6) The purpose of this grant funding programme is to subsidise investments by private companies in recycling

facilities in order to increase the recycling of waste in the United Kingdom. The selected firms will commit themselves to recycling a certain amount of waste per year. As a result, local authorities would have the incentive to set up systems of selective collection of waste since the existence of these facilities would ensure the reprocessing of their selected waste. According to the British authorities, the necessity of such aid stems from the uncertainty of returns on this type of investment, due to the risks associated with obtaining appropriate waste materials and the difficulty in motivating the purchase of products with recycled contents.

2.2.2. The WRAP SME scheme

- (7) In a certain number of projects, which concern in particular wood and aggregates, the British authorities will directly provide the aid on the basis of Regulation (EC) No 70/2001. These cases are not part of this notification.

2.2.3. The WRAP regional scheme

(a) *Description of the scheme*

- (8) Projects under this scheme will involve investment aid with the view to optimising the recycling of aggregates (stone, gravel etc. used in construction) and compost (processing of organic waste into compost and horticultural products). The British authorities expect that this scheme will provide extensive regional benefits, by generating new and increased economic activity in the development of aggregates recycling and composting in these regions. It is expected that it will encourage other companies to involve themselves in these activities. The British authorities also consider that these investments will assist the regions concerned in managing their construction, demolition or industrial wastes or organic wastes, which will help relieve the pressure on landfills and contribute to the sustainable development of the region.
- (9) In order to identify the proportional level of aid funding and to select the recipients of support, WRAP uses open and competitive tenders for each type of products. These tenders are advertised in the specialised press throughout Europe. Projects are selected on the basis of a certain number of criteria: most economically advantageous offer, magnitude and relevance of deliverables in relation to the environmental objectives of the competition, organisational feasibility.
- (10) The UK authorities consider that these projects will not lead to over-capacity in the aggregates recycling and composting sectors, because these are immature and under-developed sectors, and because a tender process will be launched only following an assessment of the regional needs and existing capacity.

(b) *Characteristics of the investment aid provided under this scheme*

- (11) This scheme will support initial investment only. In particular, application for aid must be made before work starts on a project. Recipients of the aid under the scheme will be required to maintain aided investment in the region for a period of at least five years. The eligible costs will be limited to investment in tangible assets, namely land, buildings and plant/machinery. All projects will fall below the thresholds for assessment under the

⁽⁶⁾ OJ L 10, 13.1.2001, p. 33.

⁽⁷⁾ OJ C 74, 10.3.1998, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ C 37, 3.2.2001, p. 3.

Multisectoral Framework on regional aid for large investment projects ⁽⁹⁾.

- (12) This scheme will only apply in regions qualifying for assistance under Articles 87(3)(a) and (c) of the EC Treaty. The aid intensities in each case will remain within the applicable limits of the regional aid map for the United Kingdom currently in force, as approved by the Commission until 2006 ⁽¹⁰⁾. In each case, recipients are required to contribute at least 25 % of the project's costs.
- (13) The British authorities will ensure that no project will receive aid for the same eligible costs from other sources if the cumulated aid exceeds the applicable aid intensities. In order to ensure compliance with this principle, recipients will be asked to provide a declaration on the other aid applied for.
- (14) The firms concerned will operate in the aggregate and compost sectors. Therefore no firm involved in the sensitive sectors will receive aid. In particular, it is to be noticed that the production of compost is not an activity linked to the production, processing or marketing of products listed in Annex I of the Treaty. It is estimated that at least seven, and probably more projects will benefit from this scheme.
- (15) The budget for the WRAP regional scheme is GBP 4,5 million (around EUR 6,75 million). This scheme will operate until the end of 2006.

2.2.4. The WRAP environmental scheme

(a) *Description of the scheme*

- (16) Under this scheme, aid will be granted to investment projects that will contribute to the optimisation of the recycling of various products, including plastics, glass, possibly wood, aggregates and compost. Projects have been or will be selected on the basis of an open tendering procedure, which is identical to the one used under the WRAP regional scheme. In cases where the selection of the company has already been completed, the granting of the aid has been made subject to a positive decision of the Commission on this notification.
- (17) This tender has already been completed in at least one case, which concerns plastics. In the case of plastics, the British authorities underlined that in 2001 the United Kingdom collected 14 700 tonnes of plastics bottle for recycling, which is only 3 % of all British plastic bottle waste. Analysis has shown that the best way to achieve an increase in the recycling of plastics would be to increase the waste sorting capacity. The [...] (*) project will consist of creating an entirely new waste plastics sorting and recycling plant [...]. (*) The sorting plant will have a capacity that will allow it to sort 20 000 tonnes of waste plastics per annum for reprocessing. Plastic waste will be sorted by polymer type, and will be used to produce high quality plastic products [...]. (*)
- (18) The WRAP environmental scheme will also grant aid to at least one glass recycling project. No bidder has been

selected yet, but the aim of the British authorities is to develop reprocessing capacity that will produce very finely ground glass. This will be a new technology in the United Kingdom. It would be environmentally desirable since it would provide a means of recycling waste glass for end markets that do not exist in sufficient quantity (e.g. for flat glass in windows), and therefore increase the overall amount of recycled waste glass in the United Kingdom. The proposed intervention is expected to recycle an additional 320 000 tonnes of waste glass. According to the British authorities, current waste glass processors have not invested in this type of facility as the initial investment costs cannot offset a potential demand for the final product.

- (19) Finally, it is important mentioning that a separate grant award in the paper recycling sector is the subject of another notification under the environmental guidelines, which was notified on 20 March 2002, and in respect of which a complaint was received. This case has led to an opening of the investigation procedure and is now registered under C 61/2002.

(b) *Characteristics of the investment aid provided under this scheme*

- (20) The British authorities have included in the calculation of the eligible investment costs all the investment costs directly associated with the achievement of the environmental benefit, i.e. the increase in recycling capacity. As a result, the total cost of the plant, machinery, equipment and where appropriate technology transfers, related to the reprocessing of the different types of waste are included in the eligible costs.
- (21) For example, in the case of the [...] (*) plastics recycling project, the eligible investment costs will include: the equipment and works to enable mixed plastic waste to be sorted by polymer type and to be decontaminated, as well as the equipment and works to convert the polymer separated waste plastics into high quality feedstock [...]. (*)
- (22) The British authorities have explicitly confirmed that any benefits accruing to the recipient of the aid will be deducted from these investment costs, as required under point 37 of the environmental guidelines. In particular, they confirmed that the benefits to be deducted are the savings over five years of the life of the investment, any increase in production during that five year period and any increased revenue or other benefit to the recipient during that period. They will also deduct any costs associated with the achievement of mandatory environmental standards. However, the British authorities did not provide any precise indication of how they would calculate the benefits to be deducted in practice.
- (23) The aid intensities will not exceed 30 %, plus the extra percentage points allowed under point 34 of the environmental guidelines for projects involving SMEs and/or located in assisted areas. For instance, in the plastic recycling project, the eligible costs are valued at no more than GBP 10,8 million (around EUR 16,2 million) and the requested support amounts to a maximum of GBP 2,3 million (around EUR 3,45 million), which would represent a gross aid intensity of 21,3 %.
- (24) No aid will be provided under this scheme to firms whose activities are linked to the production, processing or marketing of products listed in Annex 1 of the Treaty.

⁽⁹⁾ OJ C 107, 7.4.1998.

⁽¹⁰⁾ Commission Decision of 17 August 2000 in case N 265/2000.

(*) Confidential information.

- (25) The budget for the WRAP environmental scheme will be GBP 14 million (around EUR 21 million). The Scheme will operate until the end of 2006.

2.3. WRAP pilot fund initiative (the pilot fund)

2.3.1. Aim and justification of the pilot fund

- (26) The pilot fund will invest in the equity of SMEs that are specialised in recycling activities and that have difficulties in obtaining private funding to invest in this type of activities. Its main objective is to promote the development of recycling activities in the United Kingdom, and by doing so to improve the environment.
- (27) According to the British authorities, the recycling markets that the pilot fund will target are too risky to attract sufficient commercial equity investment. Market failure in the recycling sector is due to a number of factors: the lack of information and market transparency, the fact that these market sectors are not well-established, the high level of regulation, the lack of technological and market understanding amongst the investors, the lack of management capability in the sector and the relatively small transaction sizes. As a result, there is no commercial investment fund specifically focused on the recycling industry. A study carried out by ESYs Consulting Ltd also showed the lack of interest from mainstream funds in investing in this type of sectors: no member of the British Venture Capital Association identified environment as a preferred sector for investment in early stage/expansion SME projects. The pilot fund is meant to address this market failure.

2.3.2. Characteristics and mechanisms of operation of the pilot fund

- (28) The pilot fund will start with a GBP 5 million public grant (EUR 7,5 million). At least 20 % of the capital of the Fund will come from private investors. These private investors will be sought through a process of competitive tender. No person eligible to invest in the Fund will be debarred from doing so. These investors will be afforded a waiver of the entrance fees and administrative costs. [...] (*).
- (29) The pilot fund will be managed by a manager who is selected through competitive tender. He will be remunerated on the basis of a fixed management fee, which will be subject to negotiation with the successful tenderer and will not exceed 5 % of the fund's value capital. He will also receive a performance-related remuneration, equivalent to 20 % of the profits of the fund. According to the British authorities, the fund will be independent from WRAP in its investment decisions. In particular, a majority of the board of the fund, including the fund manager will be drawn from the private sector and will be experienced market operators. WRAP will have no power of veto over investment decisions.
- (30) Investment decisions will be based on an assessment of a business plan submitted by the applicants. The applicants will have to provide evidence that the project will generate a clear environmental gain. The fund will look positively on schemes, which have already been turned down for funding by the private sector. The fund may not invest in competition with the private sector, but when private funds are insufficient, the fund may co-invest alongside private funding.

2.3.3. Eligible companies

- (31) The pilot fund will only invest in the equity of SMEs⁽¹¹⁾ that have difficulty in obtaining private funding to invest in waste recycling facilities. The primary focus of the fund will be small enterprises, or medium-sized enterprises in their start-up or early stages. In exceptional cases, the fund may invest in medium-sized enterprises that are past their start-up phase, but that are expanding into recycling for the first time or experimenting with a new process.
- (32) Investments will be limited to firms concerned with the collection and reprocessing of waste paper, plastic, glass, wood, aggregates, compost and ceramics. No firms involved in the sectors explicitly excluded from the application of the Communication on State aid and risk capital⁽¹²⁾, like shipbuilding or the ECSC sectors, will benefit from the Fund's interventions. No firm whose activity is linked to the production, processing or marketing of products listed in Annex I of the Treaty will receive aid under the scheme.

2.3.4. Nature of the investments of the Fund

- (33) All investments will consist of equity or equity-type participation in the share capital of eligible SMEs. Investment by the Fund per individual company will be capped at EUR 500 000 in non-assisted areas, EUR 750 000 in Article 87(3)(c) regions, and EUR 1 million in Article 87(3)(a) regions. The maximum investment in medium sized firms beyond start-up and early stages will be GBP 500 000 (around EUR 750 000). There is an exit mechanism for the Fund's investment.

2.3.5. Cumulation and reporting

- (34) The British authorities have undertaken that where companies have received investment from the pilot fund, they will be eligible for regional and SME aid at only 50 % of the level of intensity otherwise allowed by the Commission, for a period of three years from the date of the initial investment by the Fund.
- (35) They also committed themselves to provide an annual report on the operation of this Fund. In particular, this report will show the actual level of participation of private investors in the fund.

2.4. WRAP lease guarantee fund (the guarantee fund)

2.4.1. Aim and general features of the guarantee fund

- (36) Like the WRAP grant funding and the WRAP pilot fund, the guarantee fund supports investments in reprocessing activities and aims, in this manner, to contribute to an increase in the waste recycling capacity in the United Kingdom.
- (37) The guarantee fund will be managed by a third party agent, selected following a competitive tender by WRAP, which is a public body, and its resources will come from the State.
- (38) It will provide guarantees that will cover leases of machinery and/or equipment for the purposes of repro-

⁽¹¹⁾ As defined in Annex I to Commission Regulation (EC) No 70/2001.

⁽¹²⁾ OJ C 235, 21.8.2001, p. 3.

cessing recyclable materials or manufacturing products from those materials. Only leases that have a duration of at least five years will be eligible.

- (39) According to the British authorities, leasing companies are very reluctant to provide leases for waste recycling equipment. This is due to the perceived low re-sale value of the specialist equipment used in the recycling sector. As a result, leasing contracts for such equipment are regarded by leasing companies as very high-risk and are therefore disproportionately expensive, especially in cases involving start-up companies.
- (40) To remedy this problem, the guarantees provided by the guarantee fund will cover the residual value of the equipment, which, under an operating lease, will remain the lessor's asset and which the lessor will sell at the end of the lease-period or earlier, in the case of bankruptcy of the lessee. Before the lease contract is signed, the management agent will set a residual value of the asset concerned in negotiation with a panel of lessors. The guarantee fund will be obliged to acquire this asset for the agreed residual value in two circumstances: either if, during the lease period, the lessee goes bankrupt or if the residual value of the assets falls short of the guaranteed value at the end of the lease period. The residual value that is guaranteed will normally be set at a maximum of 20 % of the initial value of the investment but may sometimes be set at a slightly higher percentage.
- (41) According to the British authorities, these guarantees will reduce the risk-element of lease contracts for waste recycling equipment and enable SMEs to obtain such leases at a reasonable cost. The guarantee fund's guarantee will be well below the 80 % of the value of the lease.
- (42) In order to calculate the net grant equivalent, the British authorities have used the method laid down in the Commission's Notice on State aid in the form of guarantees⁽¹³⁾ which states the grant equivalent is equal to (guaranteed sum × risk) — premium. In the case of a GBP 100 000 investment, the guaranteed residual value would typically be GBP 20 000. According to the United Kingdom, a normal commercial asset finance portfolio has a risk basis of a 10 to 20 % default rate. Given the higher risk profile of the risk recycling activities covered by the guarantee fund, the British estimates that it would be appropriate to apply a higher default rate, namely 30 %. The grant equivalent for a GBP 100 000 investment would therefore be $\text{GBP } 20\,000 \times 30\% = \text{GBP } 6\,000$. There are unlikely to be deductible premiums paid to WRAP. It means that the aid intensity for this aid will be $6\,000/100\,000 = 6\%$. The calculation of this aid intensity is based on the assumption that the guaranteed residual value is set at 20 % of the value of the investment. This will be the average level of the guarantee. In some cases, this guaranteed residual value could exceed 20 %. In such cases, the calculation of the aid element will vary accordingly.
- (43) The majority of the beneficiaries of the guarantees will be SMEs as defined in Annex I of Regulation (EC) No 70/2001, and especially small companies or medium-sized companies at a start-up or early stage. The beneficiaries will not have significant financial track

record or credit rating. Exceptionally, the guarantee fund may grant guarantees to large enterprises.

- (44) The guarantee fund will guarantee a maximum of GBP 8 million (around EUR 12 million) in residual values over a five year period (it will operate until 31 December 2006). The likelihood of default in respect of these residual values is calculated at approximately 30 %, which means that the size of the fund will be GBP 2,4 million (around EUR 3,6 million).

2.4.2. The SME section of the guarantee fund

- (45) When applicable, the British authorities grant the guarantees on the basis of Regulation (EC) No 70/2001 and have committed themselves to respect all its provisions.

2.4.3. The regional section of the guarantee fund

- (46) In a limited number of cases, the guarantee fund will provide lease guarantees for initial investments undertaken by firms in areas covered by Article 87(3)(a) or Article 87(3)(c) of the EC Treaty. In such cases, the British authorities have confirmed that the guarantees will be provided under the following conditions:

- guarantees will only be granted to leases of equipment that correspond to initial investments. Application for the aid will have to be made before the purchase of the machinery which is the subject of the guarantee. Recipients will be further required to maintain aided investments in the region for a period of at least five years,
- eligible costs will be limited to investment in tangible assets, namely machinery/equipment,
- the aid intensities will remain within the applicable limits of the regional aid map for the United Kingdom, currently approved by the Commission until 2006. The recipients will be required to contribute to at least 25 % of the investment's costs,
- the economic sectors to benefit from this initiative will be those concerned with the reprocessing of waste paper, plastic, glass, wood, aggregates, compost and ceramics. The sectors which could use those recycled materials to manufacture products may also benefit. No firms involved in the sensitive sectors, such as shipbuilding, car manufacturing, synthetic fibres, the ECSC sectors or activities linked to the production, processing or marketing of products listed in Annex I to the Treaty will be eligible for aid,
- the British authorities will ensure that no project will receive aid for the same eligible costs from other sources if the cumulated aid exceeds the applicable aid intensities. In order to ensure compliance with this principle, recipients will be asked to provide a declaration on the other aid applied for,
- they will send an annual report on the activity of the lease guarantee fund.

2.4.4. The environmental section of the guarantee fund

- (47) In exceptional cases that do not fall under Regulation (EC) No 70/2001 or the regional guidelines (e.g. guarantees to large companies outside Article 87(3)(a) or Article 87(3)(c) regions), the guarantees will be granted under the environmental section of the guarantee fund. The British

⁽¹³⁾ OJ C 71, 10.3.2000, p. 14.

authorities ask for exemption of this submeasure on the basis of the environmental guidelines. However, they have not provided any further information that would enable the Commission to assess the compatibility of this submeasure with the said guidelines.

2.5. Support to the composting association

(48) WRAP is also responsible for developing markets for compost products in the United Kingdom. WRAP has identified that appropriate standards are critical to increasing confidence in compost products and thus increasing their use. As a result, it has sought to identify an organisation best placed to prepare an appropriate quality standard for the production of compost, to achieve accreditation of that standard with the British Standards Institute, to liaise with the industry and set up an accreditation system.

(49) WRAP concluded that the Composting Association, a non-profit, member-funded trade association, was uniquely placed to provide this service, since it has already elaborated a preliminary standard and an outline accreditation process for composted products. Under the contract with WRAP, WRAP will assume the intellectual property rights to all the further work carried out on both the standard and the accreditation process and will make that work generally available to all interested parties.

(50) In order to develop this standard and encourage industry wide implementation of the standard, the Composting Association will receive a grant of GBP 95 000 (around EUR 142 000).

2.6. Business Development Service, Exemplar Companies Initiative and Advice to Composting Firms Initiative

(51) The Business Development Service aims at providing business advisory services to firms operating in the recycling sectors, such as advice on market research practices and quality, on business plan development, on management and technical issues. These services will normally be delivered by WRAP staff. According to the type of service provided and the extent to which it is tailored to the need of the company, WRAP has valued them from GBP 165 (around EUR 247,5 for general information) to GBP 18 934 (around EUR 28 400) for assistance in the preparation of business plans, market research information and similar services. About 600 companies will benefit from this form of support.

(52) The Exemplar Company Initiative will encourage the use of recycled products. Under that program, WRAP will provide advisory support to companies that commit themselves to improve their performance with regard to the procurement of recycled products. This support is valued by WRAP at a maximum of GBP 15 000 (around EUR 22 500), with a maximum number of companies to receive support evaluated at 30.

(53) The advice to composting companies will consist of providing consultancy to companies producing compost in order to help them to test various processes over a period of two years. The average value of the services to the recipient companies is expected to be less than GBP 6 000 (around EUR 9 000).

(54) Following discussions with the Commission, the British authorities have agreed to provide aid under the three above programmes in conformity with Commission Regulation (EC) No 69/2001 on *de minimis* aid.

III. ASSESSMENT OF THE AID MEASURE

3.1. Legality of the aid measures

(55) The British authorities notified these aid measures to the Commission before implementing them and have therefore complied with their obligation on the basis of Article 88(3) of the EC Treaty.

3.2. Assessment of the WRAP grant funding

3.2.1. Assessment of the WRAP regional scheme

Existence of aid

(56) This measure is provided through State resources. It gives a selective economic advantage to certain firms in the form of a grant. The use of a competitive tender procedure can ensure that the amount of the subsidy is limited to the minimum necessary, but this does not remove the aid character of the measure. Furthermore, it is possible that the recycled products, like compost, are internationally traded: this scheme may therefore affect competition and trade between Member States. For these reasons, it constitutes a State aid within the meaning of Article 87(1) of the EC Treaty.

Compatibility of the aid with the EC Treaty

(57) The Commission notes that the British authorities have structured the scheme on the basis of the regional guidelines and in particular that:

- the scheme will support initial investment only, which the beneficiary will have to keep in the region for at least five years,
- the aid is limited to the minimum amount thanks to the use of an open tender to select the beneficiary and the amount of the aid,
- the scheme will apply only in regions qualifying for assistance under Article 87(3)(a) and (c) of the EC Treaty as defined in the regional aid map for the United Kingdom and the aid intensities will remain within the limits set in that map. All projects will fall below the thresholds for assessment under the Multisectoral Framework on regional aid for large investment projects,
- eligible costs will be limited to tangible assets,
- no firm operating in any sensitive sector will be eligible for assistance,
- the rules on cumulation will be respected,
- the British authorities undertook to report annually on the implementation of this scheme.

(58) For these reasons, the Commission concludes that the WRAP regional scheme is in line with the regional guidelines and that it can be considered to be compatible with the common market.

3.2.2. Assessment of the WRAP environmental scheme

Existence of aid

(59) This measure is provided through State resources. It gives a selective economic advantage to certain firms in the form of a grant. The use of a competitive tender procedure can ensure that the amount of the subsidy is limited to the minimum necessary, but this does not remove the aid character of the measure. Furthermore, the waste products that are recycled can be internationally traded. For instance, the British authorities indicated that up to 25 % of British waste plastics is exported. Also the end products that are produced from the recycled waste, like flat glass, can be internationally traded. For these reasons, the WRAP Environmental Scheme may have an effect on competition and trade between Member States and may constitute a State aid within the meaning of Article 87(1) of the EC Treaty.

Compatibility of the aid with the EC Treaty

(60) The WRAP environmental scheme does not appear to be compatible under Article 87(2) of the EC Treaty. Neither does it appear to fall within the scope of Article 87(3)(a), (b) or (d) of the EC Treaty, since it is not limited to areas where the standard of living is abnormally low or where there is serious underdevelopment, and since it does not concern projects of common European interest or the promotion of culture and conservation. The only possible basis of compatibility appears to be Article 87(3)(c) of the EC Treaty. On that point, the Commission first notes that this aid measure has been notified on the basis of the environmental guidelines.

(61) The Commission agrees that encouraging the development of waste recycling activities and therefore increasing waste recycling is an environmental objective. However further investigation is necessary to determine whether the investment aid provided under this scheme would fall under the environmental guidelines, in particular concerning the following issues:

- under point 29 of the environmental guidelines, investment aid may be given on the basis of these guidelines when firms undertake investment in the absence of mandatory Community standards or where they have to undertake investment in order to comply with national standards that are more stringent than Community ones. The Commission notes that investment aid granted under the present scheme is actually meant to enable the United Kingdom to fulfil the general targets for Member States set by the EC Landfill Directive and the EC Packaging Directive,
- as already stated in its decision of 2 October 2002 on case C 61/2002 (ex N 196/2002) on the aid granted to Shotton Paper under the WRAP Environmental Scheme, the Commission has generally interpreted that investment aid approved under the environmental guidelines aims at reducing the emissions and pollution caused by the beneficiary in the course of its production process. The Commission notes that the objective of the present measure is not to make recycling activities less polluting. Its environmental benefits are more indirect: it is expected that the operation of these recycling activities will result in a

greater selective collection of waste, a decrease in waste disposal to landfills and a decrease in the use of primary raw materials, according to the information provided by the British authorities. As in case C 61/2002, the Commission doubts whether the environmental guidelines apply to such cases.

(62) Even if the environmental guidelines were found to be applicable to the present scheme, the Commission would still have doubts about the way in which the United Kingdom proposes to calculate the eligible costs under the scheme. Point 37 of the environmental guidelines states that 'eligible costs must be confined strictly to the extra investment costs necessary to meet the environmental objectives'. Under the WRAP environmental scheme, the British authorities have included in the calculation of the eligible costs the entirety of the investments linked to the recycling activity. That does not seem to be in line with the principle laid down in point 37 of the environmental guidelines. The British authorities have indicated that they will deduct from these eligible investment costs any benefits accruing to the recipients of the aid over a five-year period. However, they have provided no clear explanation on the way these benefits will be calculated in practice. For these reasons, at this stage and based on the information available, the Commission has doubts whether the definition of the eligible costs is in conformity with point 37 of the environmental guidelines.

(63) The British authorities structured the scheme on the basis of the environmental guidelines, and at this stage, no other legal basis for compatibility seems to be applicable, apart from a direct application of Article 87(3)(c) of the EC Treaty. Under this Article, aid can be considered to be compatible with the common market when it is meant to facilitate the development of certain economic activities or of certain economic areas, where such aid does not adversely affect trading conditions to an extent contrary to the common interest. At this stage, the Commission is of the opinion that the direct application of Article 87(3)(c) of the EC Treaty to the WRAP environmental scheme should be done in the light of the principles on environmental aid laid down in environmental guidelines. In particular, the Commission notes that, as underlined in points 14 to 18 of these guidelines, the best policy in favour of the environment is the internalisation of costs and State aid is only a temporary second-best solution. The British authorities have indicated that they have taken some measures in the sense of an internalisation of costs, including a tax on landfill disposal. However, they have not sufficiently explained why these measures are not sufficient and need to be complemented by State aid under the present aid measure in order to encourage waste collection and recycling. They have not shown either that this aid does not adversely affect trading conditions to an extent contrary to the common interest. Therefore, at this stage, the Commission doubts whether this scheme could be considered compatible directly on the basis of Article 87(3)(c) of the EC Treaty.

3.3. **Assessment of the WRAP pilot investment fund**

(64) The assistance provided under the pilot fund will take the form of investments in the equity of SMEs. The Commission has therefore examined this scheme in the

light of its Communication on State aid and risk capital (hereafter 'the communication') ⁽¹⁴⁾.

3.3.1. Existence of aid

- (65) The large majority of the capital of the Fund is provided by WRAP, which is a public funded body. Consequently, this measure is financed by State resources within the meaning of Article 87(1) EC. According to the Communication, the presence of aid must be assessed at three levels: the private investors in the fund, the fund and the firms invested in.
- (66) As far as the *private investors* are concerned, the Commission notes that they will receive some *economic advantages*, in particular a waiver of the entrance fee. [...] (*). Furthermore, it is not certain that the conditions of selection of these investors will guarantee that all potentially interested investors will be aware of the possibility to invest in the Fund. It implies that the economic advantage received by the investors may also be *selective*. Finally, investment in risk capital is an activity that is the object of considerable trade between Member States. Consequently, this measure affects *trade between Member States*. For these reasons, this measure constitutes an aid within the meaning of Article 87(1) EC to the investors.
- (67) As far as the *fund* is concerned, according to the Communication, a risk capital fund may have the character of an independent beneficiary of aid, in particular when it is an existing fund. This is not the present case. This fund may be an independent legal entity but it can be considered as a mere vehicle of aid.
- (68) As far as the *enterprises invested in* are concerned, the Communication provides that existence of an advantage to these enterprises depends on whether the terms on which the pilot fund makes its investments would be acceptable to a private investor in a market economy. According to the British authorities, investment decisions will be profit driven, and it is not excluded that they will not be, in certain cases, at *pari passu*. But even then, the Commission must take into account the possibility any advantage granted to the investors in the Fund is passed on to the enterprises invested in. In the present case, the advantages that will be granted to the investors (see point 66) will reduce the risks and/or increase the rewards that these investors will obtain from making a particular investment. As a result, the investors may no longer be considered to be operating as a normal market operator. In this context, the Commission notes that there is general lack of interest of risk capital investors in investing in the sectors on which this fund will be focussed, as clearly appears from the submissions of the British authorities. Furthermore, it appears that the pilot fund's investment decisions will be subject to non-market constraints in order to ensure that the environmental objectives of the Fund are achieved. Amongst these constraints, one can mention the fact that the pilot fund will only be able to invest in SMEs concerned with waste recycling, or the fact that it will have to consider positively projects which have been turned down for funding, in part or in full, by the private sector. On the basis of these elements, the Commission can conclude that the terms on which the

pilot fund makes its investments would not be acceptable to a private investor in a market economy. Therefore, the firms invested in by the fund will get an *economic advantage*, which is *selective* since the interventions of the Fund are limited to certain types of projects and firms. Finally, these firms will be specialised in the recycling of various types of waste products. Some of them, like glass, plastics and especially paper, are clearly the object of trade between Member States, which may therefore be affected by this measure. For these reasons, this measure also constitutes an aid within the meaning of Article 87(1) EC to the enterprises invested in by the fund.

3.3.2. Compatibility of the measure with the EC Treaty

- (69) According to point VI.5 of the Communication, the Commission requires provision of evidence of market failure before being prepared to authorise risk capital measures which fall outside the scope of existing rules. The Commission is however prepared to believe this is the case where each tranche of finance for an enterprise will not exceed EUR 500 000, or EUR 750 000 in regions qualifying for assistance under Article 87(3)(c) or EUR 1 million in regions qualifying for assistance under Article 87(3)(a). These conditions are fulfilled under the present case, which enables the Commission to conclude that the WRAP pilot will focus on areas where there is a market failure.
- (70) Furthermore, point VIII lays down a certain number of other criteria of appreciation of compatibility:
- (71) *Types of companies invested in*: The fact that the fund will essentially focus on small firms or medium-sized enterprises in their early stages is a positive element. The fund may occasionally provide finance to medium-sized enterprises beyond their early stages, but only when they expand into recycling for the first time or test a new process, which may be regarded as acceptable under the Communication.
- (72) *Limits on the total funding per enterprises*. The total funding available to a single enterprise from all risk capital funds which contain State aid will be set at EUR 500 000 in non-assisted areas, EUR 750 000 in regions qualifying for assistance under Article 87(3)(c), and EUR 1 million in regions qualifying for assistance under Article 87(3)(a). This is in conformity with the Communication. The British authorities also indicated that the total funding for medium-sized companies beyond their start-up or early stages will be capped at GBP 500 000 (approximately EUR 750 000). The same limit for investments in this type of companies was already accepted by the Commission in its decision of 20 December 2001, in case N 722/2000, Coalfields Enterprise Fund (UK) and can therefore be allowed in the present case.
- (73) *The measure should be focused on risk capital measure*. The Commission notes that the Funds' investments will take the form of equity or quasi-equity participation in the suitable SMEs, which is regarded as a positive indication that the measure is focussed on a risk capital market failure.
- (74) *Decisions to invest should be profit driven*. Under the communication, this is assumed to be met when there is a significant involvement of market economy investors' capital. Provision of 50 % of a fund's capital by private

⁽¹⁴⁾ OJ C 235, 21.8.2001, p. 3.

investors is taken to constitute 'significant involvement', or 30 % in assisted areas. The pilot fund will operate all over England, including in non-assisted areas. A 50 % private participation would therefore be expected. During the course of the notification process, the British authorities did market research to assess the likelihood of finding private investors for the fund. The research demonstrated the total lack of interest from private investors in investing in a fund targeting the recycling sector. The United Kingdom therefore proposed that the pilot fund would be entirely publicly funded. Following discussions with the Commission, they finally committed themselves to ensure a 20 % private participation in the fund. This level of participation is lower than what is recommended by the Communication for funds operating in assisted areas. However, on the basis of the information provided by the British authorities, the Commission accepts that there is a serious market failure in the provision of risk capital in the waste recycling sector. Furthermore, as already stated, the Commission accepts that the development of waste recycling activities could make a positive contribution to the achievement of environmental objectives. In the same way that a lower private participation is allowed for the objective of regional development (the Communication allows for a lower private participation in risk capital funds operating in assisted areas), the Commission believes that, *mutatis mutandis*, a lower level of participation could be allowed for this Fund, given its contribution to environmental objectives. In this context, given the specificity of this case and the efforts made by the British authorities to seek some level of private participation in the pilot fund, the Commission believes that this 20 % participation constitutes a sufficient involvement of the private sector. Finally, the Commission also notes that the fund manager's remuneration will be linked to the performance to the fund. For all these reasons, the Commission concludes that the decisions taken by this Fund will be sufficiently profit driven.

- (75) *The level of distortion of competition between investors should be minimised.* This is guaranteed by the fact that the selection of the private investors and the determination of the preferential terms they will get will be done by open tender.
- (76) *Sectoral focus.* This fund will focus on specific sectors, i.e. sectors specialised in the recycling of various types of waste. Nevertheless, these sectors appear to be sufficiently diversified, since they involve very different types of products (glass, paper, wood, plastics, etc.). In any case, a sectoral focus is allowed under the Communication if it has a public policy logic. This is the case of this fund which fulfils an environmental objective.
- (77) *Rules on cumulation.* The commitments in terms of cumulation made by the British authorities on that case are identical to those already accepted by the Commission, for example in case N 606/2002 Community Development Venture Capital Fund, and can therefore be regarded as satisfactory.
- (78) For these reasons, the Commission can conclude that this aid measure fulfils the criteria to the considered compatible under Article 87(3)(c) of the EC Treaty.

3.4. Assessment of the WRAP lease guarantee fund

3.4.1. Existence of aid within the meaning of Article 87(1) EC

- (79) The lease guarantee fund will be entirely funded by WRAP. This measure can therefore be considered as being financed by State resources within the meaning of Article 87(1) of the EC Treaty.
- (80) The Commission notes that the guarantee fund provides guarantees that cover leases of machinery and equipment for the purpose of reprocessing recyclable materials or manufacturing products from those materials. It enables firms that want to acquire this equipment to obtain a lease on conditions that are more favourable than normally available on the market. Since the lessees do not pay any premium for this guarantee, they clearly get an economic advantage from this measure. This economic advantage is specific, since only firms operating in the sectors of waste recycling will benefit from the application of this Fund. Furthermore, the products manufactured by these companies may be internationally traded, so this aid measure may therefore have an effect on competition and trade between Member States. For these reasons, the Commission can conclude that this aid measure constitutes an aid within the meaning to Article 87(1) EC to the lessees.
- (81) The Commission notes that the lease guarantees are given *ex ante*, and not *ex post*. It therefore concludes that the aid beneficiary is the lessee, not the lessor.

3.4.2. Compatibility of the aid measure with the EC Treaty

- (82) Having established that this aid measure constitutes aid within the meaning of Article 87(1) of the EC Treaty, the Commission needs to consider whether this scheme can be found to be compatible with the common market.
- (83) Since State aid provided by this fund is under the form of guarantees, it must first be analysed on the basis of the Commission notice on State aid in the form of guarantees (hereafter 'the notice')⁽¹⁵⁾. The Commission notes that the fund's lease guarantee will not exceed 80 % of the lessee's exposure and is expected to be much lower than that, which is in conformity with point 3.4 of the notice. The Commission also notes that the WRAP lease guarantees will only be mobilised if specific contractual conditions are satisfied, i.e. if the lessee becomes bankrupt or if the asset realises less than the residual value being guaranteed. This again is in conformity with point 5.3 of the notice.
- (84) Furthermore, point 3.2 of the notice states that the cash grant equivalent of the loan guarantee can be taken to be the difference between the outstanding sum guaranteed, multiplied by the risk factor and any premium paid. The Commission notes that the British authorities have based the calculation of the grant equivalent of the specific type of guarantees granted under this scheme on this method and have applied a relatively high default rate (30 %). For these reasons, the Commission considers that the calculation of the grant equivalent, and consequently the calculation of the aid intensity of this guarantee are correct.

⁽¹⁵⁾ OJ C 71, 11.3.2000, p. 16.

The SME section of the guarantee fund

- (85) When Regulation (EC) No 70/2001 is applicable, the British authorities have undertaken to ensure that the conditions laid down in this regulation will be respected. It is understood that the large majority of projects that will benefit from the assistance of the guarantee fund will concern SMEs and the regional and environmental section of the Guarantee assessed below will be ancillary.

The regional section of the guarantee fund

- (86) When the beneficiaries are large firms in areas covered by Article 87(3)(a) or Article 87(3)(c) of the EC Treaty, the Commission notes that the British authorities have structured the scheme on the basis of regional guidelines and in particular that:

- these guarantees will cover leases of machinery and/or equipment that have a duration of least five year and can therefore be considered as investment aid. The British authorities undertook that only initial investment will be aided,
- the British authorities undertook to respect all the conditions laid down in regional guidelines concerning aid intensities, eligible costs, cumulation, the requirement that the investment should be maintained for at least five years in the region concerned,
- furthermore, the Commission notes that firms operating in sensitive sectors will be excluded.

- (87) The Commission can conclude the regional section of the guarantee fund is in conformity with the regional guidelines

The environmental section of the guarantee fund

- (88) When the aid does not fall under either Commission Regulation (EC) No 70/2001 or the regional guidelines (for instance when it is provided to large firms in non-assisted areas), the British authorities propose to grant the aid on the basis of the Guidelines on State aid for environmental protection. The Commission notes that the types of investments targeted by this Fund are similar to the ones targeted by the WRAP environmental scheme. Under point 3.2.2 of this decision, the Commission has already explained why it has doubts concerning the applicability of the environmental guidelines to this type of investment aid. For the same reasons, at this stage, the Commission has doubts on the applicability of these guidelines to the guarantee fund. Furthermore, the British authorities have not provided any information on the compatibility of the aid measure with the environmental guidelines, and in particular on the conformity of the eligible costs of this measure with point 37 of the environmental guidelines. Therefore, the Commission also expresses doubts on the compatibility of the measure with these guidelines if they are found to be applicable.
- (89) To conclude, the Commission can conclude that this aid measure fulfils the criteria to be considered compatible under Article 87(3) of the EC Treaty, except when it is applied on the basis of the environmental guidelines.

3.5. Assessment of the support to the Composting Association

- (90) The Composting Association will receive GBP 95,000 in order to develop a quality standard for compost products and accreditation process, and to encourage the industry to make a wide implementation of the standard. This standard will be made generally available by WRAP which will assume the intellectual property rights to all further work carried out by the Composting Association on the standard and accreditation process. In this circumstances, the Commission considers that the development of the publicly available standard and accreditation process does not constitute an economic activity that is likely to fall within the scope of Article 87(1) of the EC Treaty and therefore, the aid provided to Composting Association does not constitute aid within the meaning of that article.

3.6. Assessment of the Business Development Service, Exemplar Companies Initiative and Advice to Composting Firms Initiative

- (91) The British authorities have agreed to provide aid under these three programs on the basis of Commission Regulation (EC) No 69/2001 on *de minimis* aid. Therefore, this assistance does not constitute State aid within the meaning of Article 87(1) of the EC Treaty.

IV. CONCLUSION

- (92) In the light of the foregoing considerations, the Commission decides that:

- the support to the Composting Association, the Business Development Service, Exemplar Companies Initiative and the Advice to Composting Firms Initiative do not constitute State aid,
- the WRAP regional scheme, the WRAP pilot investment fund and the part of the WRAP lease guarantee fund that is notified on the basis of Commission Regulation (EC) No 70/2001 or on the basis of the Guidelines on national regional aid are compatible with the EC Treaty.

- (93) With respect to WRAP environmental scheme and the part of the lease guarantee fund that is notified on the basis of the Guidelines on State aid for environmental protection, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 88(2) of the EC Treaty, requests the United Kingdom to submit its comments and to provide all such information as may help to assess the measure, within one month of the date of receipt of this letter. It requests the United Kingdom authorities to forward a copy of this letter to the potential recipients of the aid measure immediately.

- (94) The Commission wishes to remind the United Kingdom that Article 88(2) of the EC Treaty has suspensory effect, and would like to draw attention to Article 14 of Council Regulation (EC) No 659/1999, which provides that all unlawful aid that is found to be incompatible with the common market may be recovered from the recipient."

Översikt över gemenskapsbeslut om försäljningstillstånd för läkemedel fr.o.m. 15 april 2003 t.o.m. 15 maj 2003

(Offentliggörande i enlighet med artikel 12 eller artikel 34 i rådets förordning (EEG) nr. 2309/93⁽¹⁾)

(2003/C 129/05)

— Ändring av försäljningstillstånd (artikel 12 i förordning (EEG) nr 2309/93): Godkännes

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i Gemenskapsregistret	Datum för anmälan
9.4.2003	Protopic	Fujisawa GmbH Neumarkter Straße 61 D-81673 München	EU/1/02/201/005-006	24.4.2003
10.4.2003	Protopy	Fujisawa GmbH Neumarkter Straße 61 D-81673 München	EU/1/02/202/005-006	24.4.2003
16.4.2003	Zenapax	Roche Registration Ltd 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/99/098/001-002	23.4.2003
16.4.2003	Theryttrex	MDS Nordion S.A. Zoning Industriel B-6220 Fleurus	EU/1/02/245/001	23.4.2003
16.4.2003	Kinzalmono	Bayer AG D-51368 Leverkusen	EU/1/98/091/001-014	23.4.2003
22.4.2003	Renagel	Genzyme Europe BV Gooimeer 10 1411 DD Naarden Nederland	EU/1/99/123/008-011	24.4.2003
22.4.2003	Lantus	Aventis Pharma Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/00/134/005-011	24.4.2003
22.4.2003	Invanz	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/02/216/001	24.4.2003
22.4.2003	Enbrel	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/99/126/001-003	24.4.2003
22.4.2003	Kinzalkomb	Bayer AG D-51368 Leverkusen	EU/1/02/214/001-010	24.4.2003
22.4.2003	Evra	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 B-2340 Beerse	EU/1/02/223/001-003	24.4.2003

⁽¹⁾ EGT L 214, 24.8.1993, s. 1.

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i Gemenskapsregistret	Datum för anmälan
23.4.2003	Kineret	Amgen Europe BV Minervum 7061 4817 ZK Breda Nederland	EU/1/02/203/001-004	28.4.2003
23.4.2003	Avandia	SmithKline Beecham plc 980 Great West Road Brentford Middlesex TW8 9GS United Kingdom	EU/1/00/137/001-012	28.4.2003
23.4.2003	Nyracta	SmithKline Beecham plc 980 Great West Road Brentford Middlesex TW8 9GS United Kingdom	EU/1/00/139/001-012	28.4.2003
23.4.2003	Venvia	SmithKline Beecham plc 980 Great West Road Brentford Middlesex TW8 9GS United Kingdom	EU/1/00/138/001-012	28.4.2003
8.5.2003	ReFacto	Genetics Institute of Europe BV Fraunhoferstraße 15 D-82152 Planegg/Martinsried	EU/1/99/103/001-004	13.5.2003
8.5.2003	Crixivan	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/96/024/001-010	13.5.2003
12.5.2003	Nonafact	Sanquin Plesmanlaan 125 1066 CX Amsterdam Nederland	EU/1/01/186/001-002	14.5.2003
12.5.2003	Refludan	Schering AG Müllerstraße 170—178 D-13342 Berlin	EU/1/97/035/001-004	15.5.2003
12.5.2003	Ferriprox	Apotex Europe Ltd Rowan House 41 London Street Reading Berkshire RG1 4PS United Kingdom	EU/1/99/108/001	14.5.2003
12.5.2003	Iscover	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG 141-149 Staines Road Hounslow TW3 3JA United Kingdom	EU/1/98/070/001a-004b	14.5.2003
14.5.2003	Comtan	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/98/081/001-004	16.5.2003

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i Gemenskapsregistret	Datum för anmälan
14.5.2003	Viraferonpeg	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 B-1180 Bruxelles	EU/1/00/132/031-050	16.5.2003
14.5.2003	Pegintron	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 B-1180 Bruxelles	EU/1/00/131/031-050	16.5.2003
14.5.2003	Epivir	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/96/015/001-003	16.5.2003
15.5.2003	Taluvian	Abbott SpA Campoverde di Aprilia I-04010 Latina	EU/1/01/182/001-010	19.5.2003
15.5.2003	Uprima	Abbott Laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom	EU/1/01/180/001-010	19.5.2003
15.5.2003	Ixense	Takeda Europe R&D Centre Ltd Savanah House 11/12 Charles II Street London SW1Y 4QU United Kingdom	EU/1/01/181/001-007	19.5.2003
15.5.2003	Optison	Amersham Health AS Nycoveien 1-2 PO Box 4220 Nydalen 0401 Oslo Norway	EU/1/98/065/001-002	19.5.2003
15.5.2003	ReFacto	Wyeth Europa Ltd Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/99/103/001-004	19.5.2003
15.5.2003	Synagis	Abbott Laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom	EU/1/99/117/001-002	19.5.2003
15.5.2003	Remicade	Centocor BV Einsteinweg 101 2333 CB Leiden Nederland	EU/1/99/116/001-003	19.5.2003
15.5.2003	Remicade	Centocor BV Einsteinweg 101 2333 CB Leiden Nederland	EU/1/99/116/001-003	19.5.2003
15.5.2003	Remicade	Centocor BV Einsteinweg 101 2333 CB Leiden Nederland	EU/1/99/116/001-003	19.5.2003

— **Ändring av försäljningstillstånd (artikel 34 i förordning (EEG) nr 2309/93): Godkännes**

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i Gemenskapsregistret	Datum för anmälan
23.4.2003	Ibaflin	Intervet International BV Wim de Körverstraat 35 5831 AN Boxmeer Nederland	EU/2/00/022/001a-008	24.4.2003
8.5.2003	Locatim	Biokema Anstalt Aeulestraße 38 9490 Vaduz Fürstentum Liechtenstein	EU/2/99/011/001	13.5.2003
12.5.2003	Eurifel FelV	Merial 17, rue Bourgelat F-69002 Lyon	EU/2/00/019/001-003	14.5.2003
12.5.2003	Metacam	Boehringer Ingelheim Vetmedica GmbH D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/2/97/004/007-008	14.5.2003
12.5.2003	Metacam	Boehringer Ingelheim Vetmedica GmbH D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/2/97/004/007-008	14.5.2003
12.5.2003	Oxyglobin	Biopure Netherlands BV Prinses Irenestraat 59 1077 WV Amsterdam Nederland	EU/2/99/015/001	14.5.2003

Alla intressenter på begäran från nedanstående adress erhålla den offentliga rapporten om utvärderingen av de berörda läkemedlen och de beslut som rör dessa:

Europeiska läkemedelsmyndigheten
7, Westferry Circus
Canary Wharf
London E14 4HB
Förenade Kungariket

Översikt över gemenskapsbeslut om försäljningstillstånd för läkemedel fr.o.m. 15 april 2003 t.o.m. 15 maj 2003

(Beslut fattat/fattade i enlighet med artikel 34 i direktiv 2001/83/EG ⁽¹⁾ eller artikel 38 i direktiv 2001/82/EG ⁽²⁾)

(2003/C 129/06)

— Utfärdande av nationellt försäljningstillstånd

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavare av försäljningstillståndet	Berörd medlemsstat	Datum för anmälan
13.5.2003	Fluoxetine	See Bilaga I	See Bilaga I	14.5.2003
16.4.2003	Orbax	See Bilaga II	See Bilaga II	25.4.2003

— Upphävande av nationellt försäljningstillstånd

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavare av försäljningstillståndet	Berörd medlemsstat	Datum för anmälan
22.4.2003	Benzathine Benzylpenicillin	See Bilaga III	See Bilaga III	24.4.2003

⁽¹⁾ EGT L 311, 28.11.2001, s. 67.

⁽²⁾ EGT L 311, 28.11.2001, s. 1.

BILAGA I

LÄKEMEDLENS NAMN, LÄKEMEDELFORMER, STYRKOR, ADMINISTRERINGSSÄTT, INNEHAVARE AV GODKÄNNANDE FÖR FÖRSÄLJNING, FÖRPACKNINGAR OCH FÖRPACKNINGSSSTORLEKAR I MEDLEMS-STATERNA

LÄKEMEDEL SOM INNEHÅLLER FLUOXETIN – ELI LILLY ÄR INNEHAVARE AV GODKÄNNANDET FÖR FÖRSÄLJNING I EUROPEISKA UNIONEN

Medlemsstaterna	Innehavaren av godkännande för försäljning	Fantasinamn	Styrka	Administreringssätt + Läkemedelsform	Förpackning/ Förpackningsstorlek
ÖSTERRIKE	Eli Lilly Ges.mbH Barichgasse 40-41 A-1030 Wien	Fluctine	20 mg/5 ml	Oral lösning	Flaska 70 ml
	Eli Lilly Ges.mbH Barichgasse 40-41 A-1030 Wien	Fluoxetine	20 mg/5 ml	Oral lösning	Flaska 70 ml
	Eli Lilly Ges.mbH Barichgasse 40-41 A-1030 Wien	Fluctine	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 14, 28
	Eli Lilly Ges.mbH Barichgasse 40-41 A-1030 Wien	Fluoxetine	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 14,28
	Eli Lilly Ges.mbH Barichgasse 40-41 A-1030 Wien	Fluctine	20 mg	Dispergerbar tablett	Blister 14, 28
	Eli Lilly Ges.mbH Barichgasse 40-41 A-1030 Wien	Fluoxetine	20 mg	Dispergerbar tablett	Blister 14, 28

Medlemsstaterna	Innehavaren av godkännande för försäljning	Fantasinamn	Styrka	Administreringssätt + Läkemedelsform	Förpackning/ Förpackningsstorlek
BELGIEN	Eli Lilly Benelux SA Rue de l'Etuve, 52-Bte 1 B-1000 Brussels	Prozac	20 mg/5 ml	Oral lösning	Flaska 70, 140 ml
	Eli Lilly Benelux SA Rue de l'Etuve, 52-Bte 1 B-1000 Brussels	Fontex	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 14, 28, 56 engångsdos
	Eli Lilly Benelux SA Rue de l'Etuve, 52-Bte 1 B-1000 Brussels	Prozac	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 14, 28, 56 engångsdos
	Eli Lilly Benelux SA Rue de l'Etuve, 52-Bte 1 B-1000 Brussels	Prozac	30 mg	Kapsel, oral användning	Blister 21 engångsdos
	Eli Lilly Benelux SA Rue de l'Etuve, 52-Bte 1 B-1000 Brussels	Fluoxetine "Lilly"	20 mg	Kapsel, oral användning Grön och kräm färgad	Blister 4, 28, 56 engångsdos
	Eli Lilly Benelux SA Rue de l'Etuve, 52-Bte 1 B-1000 Brussels	Fluoxetine "Lilly"	20 mg	Kapsel, oral användning blå och vit	Blister 14, 28, 56 engångsdos
	Eli Lilly Benelux SA Rue de l'Etuve, 52-Bte 1 B-1000 Brussels	Fluoxetine "Dista"	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 14, 28, 56 engångsdos
	Eli Lilly Benelux SA Rue de l'Etuve, 52-Bte 1 B-1000 Brussels	Prozac	40 mg	Kapsel, oral användning	Blister 14
	Eli Lilly Benelux SA Rue de l'Etuve, 52-Bte 1 B-1000 Brussels	Prozac	60 mg	Kapsel, oral användning	Blister 14
	Eli Lilly Benelux SA Rue de l'Etuve, 52-Bte 1 B-1000 Brussels	Prozac	20 mg	Dispergerbar tablett	Blister 14, 28, 56 engångsdos
	Eli Lilly Benelux SA Rue de l'Etuve, 52-Bte 1 B-1000 Brussels	Fontex	20 mg	Dispergerbar tablett	Blister 14, 28, 56 engångsdos
DANMARK	Eli Lilly Danmark A/S Nybrovej 110 DK-2800 Lyngby	Fontex	20 mg/5 ml	Oral lösning	Flaska 70 ml
	Eli Lilly Danmark A/S Nybrovej 110 DK-2800 Lyngby	Fontex	20 mg	Kapsel, oral användning	N/A
	Eli Lilly Danmark A/S Nybrovej 110 DK-2800 Lyngby	Fonzac	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 30, 100
	Eli Lilly Danmark A/S Nybrovej 110 DK-2800 Lyngby	Fontex	20 mg	Dispergerbar tablett	Blister 30, 100

Medlemsstaterna	Innehavaren av godkännande för försäljning	Fantasinamn	Styrka	Administreringssätt + Läkemedelsform	Förpackning/ Förpackningsstorlek
FINLAND	Oy Eli Lilly Ab Rajatorpantie 41 C FIN-01640 Vantaa	Fontex	20 mg/5 ml	Oral lösning	Flaska 70 ml
	Oy Eli Lilly Ab Rajatorpantie 41 C FIN-01640 Vantaa	Fontex	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 10, 30, 100
	Oy Eli Lilly Ab Rajatorpantie 41 C FIN-01640 Vantaa	Fontex	20 mg	Dispergerbar tablett	Blister 14, 28, 56 and 100
FRANKRIKE	Lilly France SA 203, Bureaux de la Colline F-92213 Saint-Cloud	Prozac	20 mg/5 ml	Oral lösning	Injektionsflaska med pipett 70 ml
	Lilly France SA 203, Bureaux de la Colline F-92213 Saint-Cloud	Elindra	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 7, 14, 28, 70
	Lilly France SA 203, Bureaux de la Colline F-92213 Saint-Cloud	Fluoxétine Elsa	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 7, 14, 28, 70
	Lilly France SA 203, Bureaux de la Colline F-92213 Saint-Cloud	Fluoxétine RPG	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 7, 14, 28, 70
	Lilly France SA 203, Bureaux de la Colline F-92213 Saint-Cloud	Fluoxétine Lilly	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 7, 14, 28, 70
	Lilly France SA 203, Bureaux de la Colline F-92213 Saint-Cloud	Fontex	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 7, 14, 28, 70
	Lilly France SA 203, Bureaux de la Colline F-92213 Saint-Cloud	Prozac	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 7, 14, 70
	Lilly France SA 203, Bureaux de la Colline F-92213 Saint-Cloud	Fluctine	20 mg	Dispergerbar tablett	Blister 14, 28, 70
	Lilly France SA 203, Bureaux de la Colline F-92213 Saint-Cloud	Fluoxétine Lilly	20 mg	Dispergerbar tablett	Blister 14, 28, 70
	Lilly France SA 203, Bureaux de la Colline F-92213 Saint-Cloud	Prozac	20 mg	Dispergerbar tablett	Blister 14, 28, 70
	Lilly France SA 203, Bureaux de la Colline F-92213 Saint-Cloud	Prozac	20 mg/5 ml	Oral lösning	Flaska 70 ml
TYSKLAND	Lilly Deutschland GmbH Teichweg 3 D-35396 Gießen	Fluctin	20 mg/5 ml	Oral lösning	Flaska 70 ml
	Lilly Deutschland GmbH Teichweg 3 D-35396 Gießen	Prozac	20 mg/5 ml	Oral lösning	Flaska 70 ml

Medlemsstaterna	Innehavaren av godkännande för försäljning	Fantasinamn	Styrka	Administreringssätt + Läkemedelsform	Förpackning/ Förpackningsstorlek
TYSKLAND (forts.)	Lilly Deutschland GmbH Teichweg 3 D-35396 Gießen	Prozac	20 mg/5 ml	Oral lösning	Flaska 70 ml
	Lilly Deutschland GmbH Teichweg 3 D-35396 Gießen	Prozac	20 mg/5 ml	Oral lösning	Flaska 70 ml
	Lilly Deutschland GmbH Teichweg 3 D-35396 Gießen	Fluctin	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 20, 50, 100
	Lilly Deutschland GmbH Teichweg 3 D-35396 Gießen	Prozac	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 20, 50, 100
	Lilly Deutschland GmbH Teichweg 3 D-35396 Gießen	Prozac	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 20, 50, 100
	Lilly Deutschland GmbH Teichweg 3 D-35396 Gießen	Prozac	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 20, 50, 100
	Lilly Deutschland GmbH Teichweg 3 D-35396 Gießen	Prozac	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 20, 50, 100
	Lilly Deutschland GmbH Teichweg 3 D-35396 Gießen	Prozac	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 20, 50, 100
	Lilly Deutschland GmbH Teichweg 3 D-35396 Gießen	Prozac	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 20, 50, 100
	Lilly Deutschland GmbH Teichweg 3 D-35396 Gießen	Fluctin	20 mg	Dispergerbar tablett	Blister 20, 50, 100
GREKLAND	Pharmabrand SACI 15o KLM road Athens-Lamia, GR-145 64 Kifissia	Ladose	20 mg/5 ml	Oral lösning	Flaska 70 ml
	Pharmabrand SACI 15o KLM road Athens-Lamia, GR-145 64 Kifissia	Ladose	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 12
	Pharmaserve-Lilly SACI 15o KLM road Athens-Lamia, GR-145 64 Kifissia	Ladose	20 mg	Dispergerbar tablett	Blister 14
	Pharmaserve-Lilly SACI 15o KLM road Athens-Lamia, GR-145 64 Kifissia	Ladose	20 mg	Dispergerbar tablett	Blister 28
	Pharmabrand SACI 15o KLM road Athens-Lamia, GR-145 64 Kifissia	Fonzac	20 mg/5 ml	Oral lösning	Flaska 70 ml

Medlemsstaterna	Innehavaren av godkännande för försäljning	Fantasinamn	Styrka	Administreringssätt + Läkemedelsform	Förpackning/ Förpackningsstorlek
GREKLAND (forts.)	Pharmabrand SACI 15o KLM road Athens-Lamia, GR-145 64 Kifissia	Fonzac	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 12 caps
ISLAND	Eli Lilly Danmark A/S Nybrovej 110 IS-2800 Lyngby	Fontex	20 mg/5 ml	Oral lösning	Flaska 70 ml
	Eli Lilly Danmark A/S Nybrovej 110 IS-2800 Lyngby	Fontex	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 30, 100
	Eli Lilly Danmark A/S Nybrovej 110 IS-2800 Lyngby	Prozac	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 30, 100
	Eli Lilly Danmark A/S Nybrovej 110 IS-2800 Lyngby	Fontex	20 mg	Dispergerbar tablett	Blister 30, 100
	Eli Lilly Danmark A/S Nybrovej 110 IS-2800 Lyngby	Fluoxin	20 mg	Dispergerbar tablett	Blister 30, 100
IRLAND	Eli Lilly and Co Ltd Kingsclere road Basingstoke Hampshire RG21 6XA	Prozac	20 mg/5 ml	Oral lösning	Flaska 70 ml
	Eli Lilly and Co Ltd Kingsclere road Basingstoke Hampshire RG21 6XA	Prozac	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 2, 28, 30, 98 Flaska 28, 30, 98
	Eli Lilly and Co Ltd Kingsclere road Basingstoke Hampshire RG21 6XA	Prozac	60 mg	Kapsel, oral användning	Blister 7, 14, 28, 30, 56, 60, 98 Flaska 28
	Dista Products Ltd Kingsclere road Basingstoke Hampshire RG21 6XA	Prozac	20 mg	Dispergerbar tablett	Blister 2, 28, 30, 100
ITALIEN	Eli Lilly Italia SpA Via Gramsci, 731 I-50019 Sesto Fiorentino (FI)	Prozac	20 mg/5 ml	Oral lösning	Flaska 60 ml
	Eli Lilly Italia SpA Via Gramsci, 731 I-50019 Sesto Fiorentino (FI)	Prozac	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 12, 28
	Eli Lilly Italia SpA Via Gramsci, 731 I-50019 Sesto Fiorentino (FI)	Prozac	20 mg	Dispergerbar tablett	Blister 12, 28
LUXEMBURG	Eli Lilly Benelux SA Rue de l'Etuve, 52-Bte 1 B-1000 Brussels	Prozac	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 14, 28, 56 engångsdos

Medlemsstaterna	Innehavaren av godkännande för försäljning	Fantasinamn	Styrka	Administreringssätt + Läkemedelsform	Förpackning/ Förpackningsstorlek
LUXEMBURG (forts.)	Eli Lilly Benelux SA Rue de l'Etuve, 52-Bte 1 B-1000 Brussels	Fontex	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 14, 28, 56 engångsdos
	Eli Lilly Benelux SA Rue de l'Etuve, 52-Bte 1 B-1000 Brussels	Prozac	30 mg	Kapsel, oral användning	Blister 21
	Eli Lilly Benelux SA Rue de l'Etuve, 52-Bte 1 B-1000 Brussels	Prozac	40 mg	Kapsel, oral användning	Blister 14
	Eli Lilly Benelux SA Rue de l'Etuve, 52-Bte 1 B-1000 Brussels	Prozac	60 mg	Kapsel, oral användning	Blister 14
	Eli Lilly Benelux SA Rue de l'Etuve, 52-Bte 1 B-1000 Brussels	Prozac	20 mg	Dispergerbar tablett	Blister 14, 28 engångsdos
	Eli Lilly Benelux SA Rue de l'Etuve, 52-Bte 1 B-1000 Brussels	Fontex	20 mg	Dispergerbar tablett	Blister 14, 28, 56 engångsdos
	Eli Lilly Benelux SA Rue de l'Etuve, 52-Bte 1 B-1000 Brussels	Prozac	20 mg/5 ml	Oral lösning	Flaska 70 ml, 140 ml
HOLLAND	Eli Lilly Nederland BV Grootslag 1-5 3991 RA Houten Netherlands	Prozac	20 mg/5 ml	Oral lösning	Flaska med pipett 70 ml
	Eli Lilly Nederland BV Grootslag 1-5 3991 RA Houten Netherlands	Prozac	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister Strip 30, 60, 90 EAV-förpackning 50
	Eli Lilly Nederland BV Grootslag 1-5 3991 RA Houten Netherlands	Prozac	20 mg	Dispergerbar tablett	Blister 28, 56
NORGE	Eli Lilly Norway AS Grenseveien 99 N-0601 Oslo	Fluoxetin	20 mg	Kapsel, oral användning	30 Blister 100 Blister
	Eli Lilly Norway AS Grenseveien 99 N-0601 Oslo	Fontex	20 mg	Dispergerbar tablett	30 Blister 100 Blister
PORTUGAL	Lilly Farma, Produtos Farmaceuticos, Lda rua Dr. Antonio Borges n° 4 — Piso 3, Arquiparque – Miraflores 1495-131 Alges	Prozac	20 mg/5 ml	Oral lösning	Flaska 70 ml, 140 ml

Medlemsstaterna	Innehavaren av godkännande för försäljning	Fantasinamn	Styrka	Administreringssätt + Läkemedelsform	Förpackning/ Förpackningsstorlek
PORTUGAL (forts.)	Lilly Farma, Produtos Farmaceuticos, Lda rua Dr. Antonio Borges n° 4 — Piso 3, Arquiparque — Miraflores 1495-131 Alges	Prozac	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 14, 28
SPANIEN	Dista SA Avda. de la Industria, 30 Zona Industrial E-28108 Alcobendas — Madrid	Prozac	20 mg/5 ml	Oral lösning	Flaska 70, 140 ml
	Dista SA Avda. de la Industria, 30 Zona Industrial E-28108 Alcobendas — Madrid	Prozac	20 mg/5 ml	Pulver till oral suspension	14, 28
	Dista SA Avda. de la Industria, 30 Zona Industrial E-28108 Alcobendas — Madrid	Prozac	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 14, 28
	Dista SA Avda. de la Industria, 30 Zona Industrial E-28108 Alcobendas — Madrid	Prozac	20 mg	Dispergerbar tablett	Blister 14, 28
SVERIGE	Eli Lilly Sweden AB Box 30037 S-104 25 Stockholm	Fontex	20 mg/5 ml	Oral lösning	Flaska 70 ml
	Eli Lilly Sweden AB Box 30037 S-104 25 Stockholm	Fontex	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 98×1 (enkeldos)
	Eli Lilly Sweden AB Box 30037 S-104 25 Stockholm	Fonzac	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 30×1 100×1 (enkeldos)
	Eli Lilly Sweden AB Box 30037 S-104 25 Stockholm	Fontex	20 mg	Dispergerbar tablett	Blister 10, 28, 100 100×1 (enkeldos)
STORBRIANNIEN	Eli Lilly and Co Ltd Kingsclere road Basingstoke Hampshire RG21 6XA	Prozac	20 mg/5 ml	Oral lösning	Flaska 70 ml
	Eli Lilly and Co Ltd Kingsclere road Basingstoke Hampshire RG21 6XA	Prozac	20 mg	Kapsel, oral användning	Blister 2, 28, 30, 98
	Eli Lilly and Co Ltd Kingsclere road Basingstoke Hampshire RG21 6XA	Prozac	60 mg	Kapsel, oral användning	Blister 7, 14, 28, 30, 56, 98

BILAGA II

FÖRTECKNING ÖVER DET VETERINÄRMEDICINSKA LÄKEMEDELETS LÄKEMEDELSFORMER, STYRKOR, ADMINISTRERINGSSÄTT, FÖRPACKNINGAR OCH FÖRPACKNINGSGRÖNOR I MEDLEMSSTATERNA**Innehavare av godkännande för försäljning (Namn och adress):****I referensmedlemsstaten:**

STORBRITANNIEN
Schering-Plough Ltd
Schering-Plough House
Shire Park
Welwyn Garden City
Herts AL7 1TW
Storbritannien

I de berörda medlemsstaterna:

ÖSTERRIKE
Essex Tierarznei
Ndl. der Essex Pharma GmbH
Thomas-Dehler-Str. 27
D-81737 München

GREKLAND
Schering-Plough SA
63, Agiou Dimitriou Str.
G-17455 Alimos
Athens

BELGIEN
Schering-Plough NV/SA
Rue de Stallesstraat 73
B-1180 Brussels

IRLAND
Schering-Plough Ltd
Schering-Plough House
Shire Park
Welwyn Garden City
Herts AL7 1TW
United Kingdom

DANMARK
Schering-Plough A/S
Hvedemarken 12
DK-3520 Farum

LUXEMBURG
Schering-Plough NV/SA
Rue de Stallesstraat 73
B-1180 Brussels

FINLAND
Schering-Plough A/S
Hvedemarken 12
DK-3520 Farum

PORTUGAL
Schering-Plough II-Veterinaria, Lda
Casal Colaride, Aqualva
P-2735 Cacem

FRANKRIKE
Schering-Plough Veterinaire
92, rue Baudin
F-92300 Levallois-Perret

SPANIEN
Schering-Plough SA
Km 36, Carretera Nacional I
E-28750 San Agustin de Guadalix
Madrid

SVERIGE
Schering-Plough A/S
Hvedemarken 12
DK-3520 Farum

TYSKLAND
Essex Tierarznei
Ndl. der Essex Pharma GmbH
Thomas-Dehler-Str. 27
D-81737 München

NEDERLÄNDERNA
Schering-Plough NV/SA
Rue de Stallesstraat 73
B-1180 Brussels

Utformningar:

Fantasinamn	Styrka	Läkemedelsform	Djurslag	Administrerings-sätt	Förpackning	Förpackningsstor-lek
Orbax	6,25 mg	Tablett	Hund	För oral användning	B blister (PVC/Aluminium)	10
Orbax	6,25 mg	Tablett	Hund	För oral användning	B blister (PVC/Aluminium)	100
Orbax	25 mg	Tablett	Hund	För oral användning	B blister (PVC/Aluminium)	10
Orbax	25 mg	Tablett	Hund	För oral användning	B blister (PVC/Aluminium)	100
Orbax	75 mg	Tablett	Hund	För oral användning	B blister (PVC/Aluminium)	8
Orbax	75 mg	Tablett	Hund	För oral användning	B blister (PVC/Aluminium)	80

BILAGA III

**NAMNLISTA FÖR BENZATIN-BENSYLPENICILLINNEHÅLLANDE VETERINÄRMEDICINSKA PRODUKTER
TILL DJURARTER SOM ANVÄNDS FÖR LIVSMEDELSPRODUKTION OCH INNEHAVARE AV GODKÄN-
NANDE FÖR FÖRSÄLJNING I EU'S MEDLEMSLÄNDER, ISLAND OCH NORGE**

Medlemsland	Produktnamn	Styrka	Företagsnamn	Adress
ÖSTERRIKE	Duphaphen	Benzathine benzylpenicillin 112,5 mg/ml Procaine benzylpenicillin 150,00 mg/ml	Wyeth-Lederle Pharma GmbH	Storchengasse 1 A-1150 Wien
	Duplocillin	Benzathine benzylpenicillin 128,75 mg/ml Procaine benzylpenicillin 154,43 mg/ml	Intervet	Siemensstr. 105 A-1210 Wien
	Serocillin Depot	Benzathine benzylpenicillin 112,5 mg/ml Procaine benzylpenicillin 150,00 mg/ml	Norbrook Laboratories Limited	105 Armagh Rd Newry BT35 6PU County Down Northern Ireland
	Norocillin Long acting	Benzathine benzylpenicillin 112,5 mg/ml Procaine benzylpenicillin 150,00 mg/ml	Norbrook Laboratories Limited	105 Armagh Road Newry BT35 6PU County Down Northern Ireland
BELGIEN	Peni-Kel LA	Benzathine benzylpenicillin 150,000 IU/ml Procaine benzylpenicillin 150,000 IU/ml	Kela Laboratória NV	St Lenaartseweg 48 B-2320 Hoogstraten
	Retardpen	Benzathine benzylpenicillin 150,000 IU/ml Procaine benzylpenicillin 150,000 IU/ml	V.M.D. NV	Berendonk 74 B-2370 Arendonk
	Emdopen 150 + 150 LA	Benzathine benzylpenicillin 150,000 IU/ml Procaine benzylpenicillin 150,000 IU/ml Procaine hydrochloride 20 mg/ml	Emdoka bvba	J. Lijsenstraat 16 B-2321 Hoogstraten
	Duplocilline LA	Benzathine benzylpenicillin 150,000 IU/ml Procaine benzylpenicillin 150,000 IU/ml	Intervet Belgium	Raghen Park Dellingstraat 32/1 B-2800 Mechelen

Medlemsland	Produktnamn	Styrka	Företagsnamn	Adress
BELGIEN (forts.)	Duphaphen LA	Benzathine benzylpenicillin 150,000 IU/ml Procaine benzylpenicillin 150,000 IU/ml	Fort Dodge Animal Health Benelux BV	Van Houten Industriepark 25 1381 MZ Weesp The Netherlands
DANMARK	Duplocillin Vet	Benzathine benzylpenicillin 150,000 IU/ml Procaine benzylpenicillin 150,000 IU/ml	Intervet International bv	Wim de Körverstraat 35 PO Box 31 5830 AA Boxmeer The Netherlands
FINLAND	Duplocillin LA vet inj (150 mg/ml)	Benzathine benzylpenicillin 115 mg/ml Procaine benzylpenicillin 150 mg/ml	Intervet Oy	Tuupakantie 7 A FIN-01740 Vantaa
FRANKRIKE	Uniject	Benzathine benzylpenicillin 74 mg/ml Procaine benzylpenicillin 57 mg/ml Dihydrostreptomycin sulphate 64 mg/ml	Virbac SA	13 ^{ème} rue — LID BP 27 F-06511 Carros Cedex
	Duphaphen LA	Benzathine benzylpenicillin 15 mg/ml Procaine benzylpenicillin 15 mg/ml	Fort Dodge Santé Animal	22-24 Ave Marcel Dassault BP 440 F-37204 Tours Cedex 3
	Duplocilline	Benzathine benzylpenicillin 150,000 IU/ml Procaine benzylpenicillin 150,000 IU/ml	Intervet	Rue Olivier de Serres Angers Technopole F-49071 Beaucouzé
	Dipene 5 + 5	Benzathine benzylpenicillin 100,000 IU/ml Procaine benzylpenicillin 100,000 IU/ml	Virbac SA	13 ^{ème} rue — LID BP 27 F-06511 Carros Cedex
	Shotapen	Benzathine benzylpenicillin 100 mg/ml Procaine benzylpenicillin 100,000 IU/ml Dihydrostreptomycin sulphate 16,4 mg/ml	Virbac SA	13 ^{ème} rue — LID BP 27 F-06511 Carros Cedex
TYSKLAND	Strepdipend Suspension ölig	Benzathine benzylpenicillin 91,67 mg/ml Procaine benzylpenicillin 30,0 mg/ml Dihydrostreptomycin sulphate 196,4 mg/ml	Serumwerk Bernburg AG	Hallesche Landstraße 105b D-06406 Bernburg
	Strepdipend Suspension wässrig	Benzathine benzylpenicillin 91,67 mg/ml Dihydrostreptomycin sulphate 157,15 mg/ml	Serumwerk Bernburg AG	Hallesche Landstraße 105b D-06406 Bernburg
	Veracin compositum	Benzathine benzylpenicillin 76,19 mg/ml Procaine benzylpenicillin 120,00 mg/ml Dihydrostreptomycin sulphate 258,0 mg/ml Procaine hydrochloride 20,0 mg/ml	Albert Albrecht GmbH & Co. KG	Hauptstraße 6—8 D-88326 Aulendorf
	Vetripen Depot N	Benzathine benzylpenicillin 76,19 mg/ml Procaine benzylpenicillin 118,69 mg/ml Dihydrostreptomycin sulphate 263,15 mg/ml	CEVA Tiergesundheit GmbH	Kanzlerstr. 4 D-40472 Düsseldorf
	Langzeitpenicillin und Dihydrostreptomycin ad us. vet	Benzathine benzylpenicillin 76,19 mg/ml Procaine benzylpenicillin 120,00 mg/ml Dihydrostreptomycin sulphate 258,0 mg/ml	AniMedica GmbH	Im Südfeld 9 D-48308 Senden-Bösensell

Medlemsland	Produktnamn	Styrka	Företagsnamn	Adress
TYSKLAND (forts.)	Belamycin 300	Benzathine benzylpenicillin 127,0 mg/ml Procaine benzylpenicillin 149,9 mg/ml	Bela-Pharm	Lohner Str. 19 D-49377 Vechta
GREKLAND	Fatromiyne — S	Benzathine benzylpenicillin 150,000 IU/ml Procaine benzylpenicillin 150,000 IU/ml Dihydrostreptomycin sulphate 200 mg/ml	Fatro SpA	Via Emilia 285 I-40064 Ozzano dell'Emilia — Bologna
	Hipracillin retard	Benzathine benzylpenicillin 100,000 IU/ml Procaine benzylpenicillin 100,000 IU/ml Dihydrostreptomycin sulphate 250 mg/ml	Laboratorios HIPRA SA	Av. La Selva 135 E-17170 Amer (Girona)
IRLAND	Norocillin LA	Benzathine benzylpenicillin 112,5 mg/ml Procaine benzylpenicillin 150,0 mg/ml	Norbrook Laboratories Limited	105 Armagh Road Newry BT35 6PU County Down Northern Ireland
	Duphacen LA	Benzathine benzylpenicillin 112,5 mg/ml Procaine benzylpenicillin 150,0 mg/ml	Fort Dodge Animal Health Limited	Flanders Road Hedge End Southampton SO30 4QH United Kingdom
ITALIEN	Rubrocillina Forte Veterinaria	Benzathine benzylpenicillin 250,000 IU/ml Dihydrostreptomycin sulphate 100 mg/ml	Gellini International & Intervet Italy	Via Walter Tobagi, 7 I-20068 Peschiera Borromeo (MI)
	Liquicil (3 different pack sizes all with same strength)	<u>Liquicil 5 + 5:</u> Benzathine benzylpenicillin 200,000 IU/ml Streptomycin sulphate 200 mg/ml <u>Liquicil 20 + 20:</u> Benzathine benzylpenicillin 200,000 IU/ml Streptomycin sulphate 200 mg/ml <u>Liquicil 50 + 50:</u> Benzathine benzylpenicillin 200,000 IU/ml Streptomycin sulphate 200 mg/ml	A.C.R.A.F. SpA — Aziende Chimiche Riunite Angelini Francesco	P.le della Stazione snc I-00040 S. Palomba-Pomezia — Roma
	Ritardomicina	Benzathine benzylpenicillin 6,000,000 IU/ml Dihydrostreptomycin sulphate 20 mg/ml Streptomycin sulphate 20 mg/ml	Azienda Farmaceutica Italiana Srl	Via A. De Gasperi 47 I-21040 Sumirago (VA)
	Fatromicina Ritardo (3 strengths)	<u>Strength 1 + 1:</u> Benzathine benzylpenicillin 5 000 IU/ml Sodium benzylpenicillin 30,000 IU/ml Procaine benzylpenicillin 20,000 IU/ml Dihydrostreptomycin sulphate 133,5 mg/ml <u>Strength 3 + 2,5:</u> Benzathine benzylpenicillin 150,000 IU/ml Sodium benzylpenicillin 75,000 IU/ml Procaine benzylpenicillin 75,000 IU/ml Dihydrostreptomycin sulphate 333,7 mg/ml <u>Strength 6 + 5:</u> Benzathine benzylpenicillin 150,000 IU/ml Sodium benzylpenicillin 90,000 IU/ml Procaine benzylpenicillin 60,000 IU/ml Dihydrostreptomycin sulphate 333,75 mg/ml	Fatro SpA	Via Emilia 285 I-40064 Ozzano dell'Emilia — Bologna

Medlemsland	Produktnamn	Styrka	Företagsnamn	Adress
ITALIEN (forts.)	Lugabiotic (4 pack sizes — all with same strength)	Flacone 1 + 1: Benzathine benzylpenicillin 166,667 IU/ml Sodium benzylpenicillin 66,667 IU/ml Procaine benzylpenicillin 100,000 IU/ml Streptomycin sulphate 333 mg/ml Flacone 3 + 3: Benzathine benzylpenicillin 166,667 IU/ml Sodium benzylpenicillin 66,667 IU/ml Procaine benzylpenicillin 100,000 IU/ml Streptomycin sulphate 333 mg/ml Flacone 6 + 6: Benzathine benzylpenicillin 166,667 IU/ml Sodium benzylpenicillin 66,667 IU/ml Procaine benzylpenicillin 100,000 IU/ml Streptomycin sulphate 333 mg/ml Flacone 10 + 10: Benzathine benzylpenicillin 166,667 IU/ml Sodium benzylpenicillin 66,667 IU/ml Procaine benzylpenicillin 100,000 IU/ml Streptomycin sulphate 333 mg/ml	Fatro SpA	Via Emilia 285 I-40064 Ozzano dell'Emilia — Bologna
	Neotardocillina 12,5 %	Benzathine benzylpenicillin 125,000 IU/ml Streptomycin sulphate 50 mg/ml	VAAS Industria Chimica Farmaceutica Srl	Via Siena, 268 I-47032 Capocolle di Bertinoro (FC)
	Gentaplust	Benzathine benzylpenicillin 200,000 IU/ml Gentamicin sulphate 30 mg/ml	IZO	Via Cremona 282 I-25124 Brescia
	Bicormicina LA	Benzathine benzylpenicillin 125,000 IU/ml Procaine benzylpenicillin 125,000 IU/ml Dihydrostreptomycin sulphate 250 mg/ml Dexamethasone sodium phosphate 200 µg/ml Dexamethasone 21-isonicotinate 200 µg/ml	Fatro SpA	Via Emilia 285 I-40064 Ozzano dell'Emilia — Bologna
	Liquibiotic iniettabile (3 pack sizes with same strength)	Tipo 5 + 5 Benzathine benzylpenicillin 200,000 IU/ml Streptomycin sulphate 200 mg/ml Tipo 20 + 20: Benzathine benzylpenicillin 200,000 IU/ml Streptomycin sulphate 200 mg/ml Tipo 50 + 50: Benzathine benzylpenicillin 200,000 IU/ml Streptomycin sulphate 200 mg/ml	Industria Italiana Integratori TREI SpA	Via Pietro Bembo, 12 I-41100 Modena
LUXEMBURG	Duplocilline LA inj.	Benzathine benzylpenicillin 150,000 IU/ml Procaine benzylpenicillin 150,000 IU/ml	Intervet International BV (NL)	Raghen Park Dellingstraat 32/1 B-2800 Mechelen
	Duphapen LA inj.	Benzathine benzylpenicillin 600,000 IU/ml	Fort Dodge Animal Health Benelux BV	Van Houten Industriepark 25 1381 MZ Weesp The Netherlands
NEDERLÄNDERNA				
PORTUGAL	Bicormicina LA	Benzathine benzylpenicillin 125,000 IU/ml Procaine benzylpenicillin 125,000 IU/ml Dihydrostreptomycin sulphate 250 mg/ml Dexamethasone sodium phosphate 200 µg/ml Dexamethasone 21-isonicotinate 200 µg/ml	Univete — Técnica Pecuária Comércio e Indústria, Lda	Rua D. Jerónimo Osório, 5-B P-1400-119 Lisboa

Medlemsland	Produktnamn	Styrka	Företagsnamn	Adress
PORTUGAL (forts.)	Duplocilina LA	150,000 IU/ml	Intervet Portugal Saúde Animal	Estrada Nacional 249 Km 14,2 Mem Martins
	Peni-Kel LA	150,000 IU/ml	Kela Laboratória NV	St. Lenaartseweg 48 B-2320 Hoogstraten
	Shotapen LA	100,000 IU/ml	Virbac España SA	Angel Guimerá 179 a 181 E-08950 Esplugues de Llobregat, Barcelona
SPANIEN	Ivensalpen retardado	Benzathine benzylpenicillin 200,000 IU/ml Procaine benzylpenicillin 40,000 IU/ml Benzylpenicillin 60,000 IU/ml	Laboratorios e Industrias IVEN, SA	Luis I, 56-58 Polígono Industrial De Valle-cas E-28031 Madrid
	Ivensalpen E (Ivensalpen sulfamidico)	Benzathine benzylpenicillin 50,000 IU/ml Procaine benzylpenicillin 50,000 IU/ml Sulphamethoxypiridazine 200 mg/ml	Laboratorios e Industrias IVEN, SA	Luis I, 56-58 Polígono Industrial De Valle-cas E-28031 Madrid
	Zoobencil Estrepto 1 (Product currently suspended)	(Same composition as Zoobencil Estrepto 2, different volume.)	Vétoquinol Especialidades Veterinarias, SA	Edificio Italia Parque Empresarial San Fernando E-28830 San Fernando de Henares, Madrid
	Zoobencil Estrepto 2	Benzathine benzylpenicillin 2,000,000 IU/ml Streptomycin (sulphate) 200 mg/ml	Vétoquinol Especialidades Veterinarias, SA	Edificio Italia Parque Empresarial San Fernando E-28830 San Fernando de Henares, Madrid
	Zoobencil B12	Benzathine benzylpenicillin 3,000,000 IU/ml Vitamin B12: 37,5 µg/ml	Vétoquinol Especialidades Veterinarias, SA	Edificio Italia Parque Empresarial San Fernando E-28830 San Fernando de Henares, Madrid
	Dipen Suspensión retard	Benzathine benzylpenicillin 100,000 IU/ml Procaine benzylpenicillin 100,000 IU/ml Dihydrostreptomycin 250 mg/ml	Chemical Iberica	Crta Burgos-Portugal km. 256 E-37448 Calzada de Don Diego, Salamanca
	Hiprabenzatina — 1	Benzathine benzylpenicillin 1,000,000 IU/ml Dihydroxystreptomycin 1 000 mg/ml	Laboratorios HIPRA SA	Avda. La Selva, 135 E-17170 Amer (Girona)
	Hipracilina retard	Benzathine benzylpenicillin 100,000 IU/ml Procaine benzylpenicillin 100,000 IU/ml Dihydrostreptomycin (sulphate) 50 mg/ml	Laboratorios HIPRA SA	Avda. La Selva, 135 E-17170 Amer (Girona)
	Dipenisol retard	Benzathine benzylpenicillin 100,000 IU/ml Procaine benzylpenicillin 100,000 IU/ml Dihydrostreptomycin (sulphate) 200 mg/ml	Química Farmacéutica Bayer, SA	Calabria, 268 E-08029 Barcelona

Medlemsland	Produktnamn	Styrka	Företagsnamn	Adress
SPANIEN (forts.)	Shotapen LA 250	Benzathine benzylpenicillin 100,000 IU/ml Procaine benzylpenicillin 100,000 IU/ml Dihydrostreptomycin (sulphate) 200 mg/ml	Virbac España SA	Angel Guimerá, 179-181 E-08950 Esplugues de Llobregat, Barcelona
	Benzatard	Benzathine benzylpenicillin 150,000 IU/ml Procaine benzylpenicillin 150,000 IU/ml	Laboratorios SYVA, SA	Avda. Párroco Pablo Díez, 49-57 E-24010 León
	Biosuspen retard	Benzathine benzylpenicillin 75,000 IU/ml Procaine benzylpenicillin 125,000 IU/ml Dihydrostreptomycin (sulphate) 250 mg/ml Dexamethasone(21-Naphosphate) 250 µg/ml	Laboratorios SYVA, SA	Avda. Párroco Pablo Díez, 49-57 E-24010 León
	Biochoc	Benzathine benzylpenicillin 1,000,000 IU/ml Procaine benzylpenicillin 1,000,000 IU/ml Sodium benzylpenicillin 500,000 IU/ml Dihydrostreptomycin (sulphate) 5 000 mg/ml	Laboratorios SYVA, SA	Avda. Párroco Pablo Díez, 49-57 E-24010 León
	Benzatina E	Benzathine benzylpenicillin 75,000 IU/ml Potassium benzylpenicillin 25,000 IU/ml Procaine benzylpenicillin 50,000 IU/ml Streptomycin (sulphate) 250 mg/ml	Laboratorios Ovejero, SA	L-1 Crtra. León-Vilecha, 30 Apartado 321 E-24080 León
	Cyapen retard	Benzathine benzylpenicillin 100,000 IU/ml Procaine benzylpenicillin 100,000 IU/ml Dihydrostreptomycin (sulphate) 200 mg/ml	Virbac España SA	Angel Guimerá, 179-181 E-08950 Esplugues de Llobregat, Barcelona
SVERIGE				
STORBRITANNIEN	Duphapen LA	Benzathine benzylpenicillin 112,5 mg/ml Procaine benzylpenicillin 150,00 mg/ml	Fort Dodge Animal Health Limited	Flanders Road Hedge End Southampton SO30 4QH United Kingdom
	Norocillin LA	Benzathine benzylpenicillin 112,5 mg/ml Procaine benzylpenicillin 150,00 mg/ml	Norbrook Laboratories Ltd	105 Armagh Road Newry BT35 6PU County Down Northern Ireland
ISLAND	Duplocillin L.A. vet	Benzathine benzylpenicillin 115 mg/ml Procaine benzylpenicillin 150 mg/ml	Intervet International B.V.	Lynghals 13 IS-110-Reykjavik
NORGE				

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.3182 – Scottish & Newcastle/HP Bulmers)**

(2003/C 129/07)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 26 maj 2003 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företaget Scottish & Newcastle plc (S & N, Förenade kungariket) förvävar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över företaget HP Bulmers Holdings plc (Bulmers, Förenade kungariket) genom ett offentligt bud tillkännagivet den 28 april 2003.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

- S & N: bryggeriverksamhet, grossisthandel, distribution och detaljistsförsäljning av öl och andra drycker.
- Bulmers: huvudsakligen tillverkning av och grossisthandel med cider; grossisthandel med och distribution av öl.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentration kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.3182 – Scottish & Newcastle/HP Bulmers till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.3183 — Holtzbrinck NetworXs/Weltbild/T-Online Venture/Bertelsmann OnLine)****Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2003/C 129/08)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 21 maj 2003 en anmälan av en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företagen Holtzbrinck NetworXs AG (Holtzbrinck NetworXs), Tyskland, Verlagsgruppe Weltbild GmbH (Weltbild), Tyskland, och T-Online Venture Fund GmbH & Co KG (T-Online Venture), Tyskland, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, förvärvar gemensam kontroll över företaget Bertelsmann OnLine BV (BOL), Nederländerna, genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

- Holtzbrinck NetworXs: riskkapitalföretag med andelar i tekniksektorn (Internet, mobiltelefoni, bredband).
- Weltbild: utgivning av böcker, tidskrifter och samlingsverk samt distansförsäljning av förlagsprodukter som böcker, videor, musik och programvara.
- T-Online Venture: riskkapitalfond med andelar i nystartade företag som sysslar med tillämpningar, elektronisk handel och innehåll.
- BOL: Internetförsäljning av trycksaker och mediaprodukter, särskilt böcker.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽³⁾.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.3183 — Holtzbrinck NetworXs/Weltbild/T-Online Venture/Bertelsmann OnLine till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EGT C 217, 29.7.2000, s. 32.

III

(Upplysningar)

RÅDET

Texter som är publicerade i Europeiska unionens officiella tidning C 129 E

(2003/C 129/09)

Dessa texter är tillgängliga på:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>**CELEX:** <http://europa.eu.int/celex>

Informationsnummer	Innehållsförteckning	Sida
Rådet		
2003/C 129 E/01	Gemensam ståndpunkt (EG) nr 29/2003 av den 18 mars 2003, antagen av rådet i enlighet med det i artikel 251 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen angivna förfarandet, inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om ramen för inrättande av det gemensamma europeiska luftrummet (ramförordning) ⁽¹⁾	1
2003/C 129 E/02	Gemensam ståndpunkt (EG) nr 30/2003 av den 18 mars 2003, antagen av rådet i enlighet med det i artikel 251 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen angivna förfarandet, inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om organisation och användning av det gemensamma europeiska luftrummet (förordning om luftrummet) ⁽¹⁾	11
2003/C 129 E/03	Gemensam ståndpunkt (EG) nr 31/2003 av den 18 mars 2003, antagen av rådet i enlighet med det i artikel 251 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen angivna förfarandet, inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om tillhandahållande av flygtrafiktjänster inom det gemensamma europeiska luftrummet (förordning om tillhandahållande av tjänster) ⁽¹⁾	16
2003/C 129 E/04	Gemensam ståndpunkt (EG) nr 32/2003 av den 18 mars 2003, antagen av rådet i enlighet med det i artikel 251 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen angivna förfarandet, inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om driftskompatibiliteten hos det europeiska nätverket för flygledningstjänst (förordning om driftskompatibilitet) ⁽¹⁾	26

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

KOMMISSIONEN

Anvisning beträffande anbudsinfordran rörande bidrag för export av korn till vissa tredje länder

(2003/C 129/10)

I. ÄRENDE

1. Anbud infordras avseende bidrag för export till vissa tredje länder av korn tillhörande KN-nummer 1003 00 90.
2. Den totala kvantitet för vilken det får fastställas ett högsta exportbidrag enligt vad som föreskrivs i artikel 4.1 i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 602/2001 ⁽²⁾, är cirka 2 000 000 ton.
3. Infordran av anbud kommer att genomföras i enlighet med bestämmelserna i
 - rådets förordning (EEG) nr 1766/92 ⁽³⁾,
 - förordning (EG) nr 1501/95,
 - kommissionens förordning (EG) nr 936/2003 ⁽⁴⁾.

II. Tidsgränser

1. Perioden för mottagande av anbud avseende den första av de veckovisa anbudsinfordringarna börjar den 30 maj 2003 och utgår kl. 10.00 den 05 juni 2003.
2. För de följande veckovisa anbudsinfordringarna utgår perioden för mottagande av anbud kl. 10.00 varje torsdag.

För den andra och de följande veckovisa anbudsinfordringarna börjar perioden för mottagande av anbud den första arbetsdagen som följer efter utgången av den föregående perioden.

För perioderna 1 augusti 2003–7 augusti 2003, 15 augusti 2003–21 augusti 2003, 19 december 2003–1 januari 2004, 2 april 2004–8 april 2004 och 14 maj 2004–20 maj 2004 skall dock infordran av anbud tillfälligt upphävas.
3. Denna anvisning publiceras endast för ändamålen med den nuvarande anbudsinfordran. Intill dess att den ändras eller ersätts tillämpas villkoren i den på varje veckovis infordran av anbud som genomförs under giltighetsperioden för denna anbudsinfordran.

III. ANBUD

1. Anbud skall inges skriftligen och får inlämnas personligen mot ett mottagningsbevis eller sändas med registrerad post eller med telex, telefax eller telegram, men skall i samtliga fall inkomma senast den tidpunkt och det datum som anges under rubrik II ovan till en av följande adresser:
 - Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Fax (49-69) 15 64-624
 - Office national interprofessionnel des céréales
21, avenue Bosquet
F-75326 Paris Cedex 07
Telex 20 04 90 OFBLE F/20 36 62 OFIDM F
Fax (33) 147 05 61 32
 - Ministero delle Attività produttive, direzione generale per la Politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II
viale America
I-00144 Roma
Fax (39-06) 599 32 115
E-mail: polcom2@mincomes.it
 - Hoofdproductschap Akkerbouw
Stadhoudersplantsoen 12
2517 JL Den Haag
Nederland
Telex 3 25 79 HOVAKKER
Fax (31-70) 346 14 00
 - Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)
rue de Trèves, 82
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 287 25 24, 280 03 07
 - Royal Payments Agency, Operations Newcastle
Lancaster House, Hampshire Court
Newcastle upon Tyne NE4 7YH
United Kingdom
Fax (44-191) 226 51 01
 - Department of Agriculture & Food
Other Market Supports Division
Johnstown Castle Estate
Wexford
Ireland
Fax (0) 53-43850

⁽¹⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽²⁾ EGT L 89, 29.3.2001, s. 16.

⁽³⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽⁴⁾ EGT L 133, 29.5.2003.

- Direktoratet for FødevareErhverv
Kampmannsgade 3
DK-1780 København
Telex 1 51 37 DK
Fax (45) 33 95 80 80
- Ministério das Finanças, Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo — Edifício da Alfândega
P-1149-060 Lisboa
Fax (351-21) 881 42 61
- Service d'économie rurale, office du blé
113-115, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
Telex 2537 AGRIM L
Fax (352) 45 01 78
- OPEKEPE
241, rue Acharnon
GR-10446 Athènes
Telex 221 736 ITAG GR
Fax (301) 862 93 73
- Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
Beneficencia, 8
E-28004 Madrid
Telex 2 34 27 FEGA E
Fax (34) 91 521 98 32, 522 43 87
- Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-55182 Jönköping
Telex 709 91 SJV-S
Fax (46-36) 19 05 46
- Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto
Fax (358-9) 160 52 772, (358-9) 160 52 778

- AMA (Agrarmarkt Austria)
Dresdnerstraße 70
A-1200 Wien
Fax (43-1) 33 15 13 03

Anbud som inte inges med telex, fax eller telegram skall vara inneslutna i ett förseglat kuvert märkt med: "Anbud enligt anbudsinfordran avseende bidrag för export av korn till vissa tredje länder – förordning (EG) nr ... /2003, konfidentiellt". Detta kuvert skall vara inneslutet i ett ytterligare förseglat kuvert med adress enligt ovan.

När anbudet ingivits får de inte återkallas innan vederbörande medlemsland har informerat anbudsgivaren om resultatet av anbudet.

2. Varje anbud samt tillhörande bevis och åtagande som nämns i artikel 5.3 i förordning (EG) nr 1501/95 skall vara på det officiella språket eller på något av de officiella språken i det medlemsland till vars kompetenta myndighet det inges.

IV. SÄKERHET FÖR ANBUD

Säkerheten för anbud skall ställas ut till förmån för den berörda kompetenta myndigheten.

V. TILLDELNING AV KONTRAKT

Genom tilldelningen skall

- a) den berörda parten ges rätt att i det medlemsland där anbudet ingavs få utfärdat en exportlicens för ifrågavarande kvantitet och som anger vilket exportbidrag som preciseras i anbudet,
- b) den berörda parten åläggas att ansöka om exportlicens för denna kvantitet i det medlemsland som nämns i a.

Anvisning beträffande anbudsinfordran rörande bidrag för export av råg till vissa tredje länder

(2003/C 129/11)

I. ÄRENDE

1. Anbud infordras avseende bidrag för export till vissa tredje länder av råg tillhörande KN-nummer 1002 00 00.
2. Den totala kvantitet för vilken det får fastställas ett högsta exportbidrag enligt vad som föreskrivs i artikel 4.1 i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 602/2001 ⁽²⁾, är cirka 500 000 ton.
3. Infordran av anbud kommer att genomföras i enlighet med bestämmelserna i
 - rådets förordning (EEG) nr 1766/92 ⁽³⁾,
 - förordning (EG) nr 1501/95,
 - kommissionens förordning (EG) nr 935/2003 ⁽⁴⁾.

II. TIDSGRÄNSER

1. Perioden för mottagande av anbud avseende den första av de veckovisa anbudsinfordringarna börjar den 30 maj 2003 och utgår kl. 10.00 den 5 juni 2003.
2. För de följande veckovisa anbudsinfordringarna utgår perioden för mottagande av anbud kl. 10.00 varje torsdag.

För den andra och de följande veckovisa anbudsinfordringarna börjar perioden för mottagande av anbud den första arbetsdagen som följer efter utgången av den föregående perioden.

För perioderna 1 augusti 2003–7 augusti 2003, 15 augusti 2003–21 augusti 2003, 19 december 2003–1 januari 2004, 2 april 2004–8 april 2004 och 14 maj 2004–20 maj 2004 skall dock infordran av anbud tillfälligt upphävas.

3. Denna anvisning publiceras endast för ändamålen med den nuvarande anbudsinfordran. Till dess att den ändras eller ersätts tillämpas villkoren i den på varje veckovis infordran av anbud som genomförs under giltighetsperioden för denna anbudsinfordran.

⁽¹⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽²⁾ EGT L 89, 29.3.2001, s. 16.

⁽³⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽⁴⁾ EGT L 133, 29.5.2003.

III. ANBUD

1. Anbud skall inges skriftligen och får inlämnas personligen mot ett mottagningsbevis eller sändas med registrerad post eller med telex, fax eller telegram, men skall i samtliga fall inkomma senast den tidpunkt och det datum som anges under rubrik II ovan till en av följande adresser:

— Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Fax (49-69) 15 64-624

— Office national interprofessionnel des céréales
21, avenue Bosquet
F-75326 Paris Cedex 07
Telex 20 04 90 OFBLE F/20 36 62 OFIDM F
Fax (33) 147 05 61 32

— Ministero delle Attività produttive, direzione generale
per la Politica commerciale e per la gestione del regime
degli scambi, divisione II
viale America
I-00144 Roma
Fax (39-06) 599 32 115
E-mail: polcom2@mincomes.it

— Hoofdproductschap Akkerbouw
Stadhoudersplantsoen 12
2517 JL Den Haag
Nederland
Telex 3 25 79 HOVAKKER
Fax (31-70) 346 14 00

— Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)
rue de Trèves, 82
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 287 25 24, 280 03 07

— Royal Payments Agency, Operations Newcastle
Lancaster House, Hampshire Court
Newcastle upon Tyne NE4 7YH
United Kingdom
Fax (44-191) 226 51 01

— Department of Agriculture & Food
Other Market Supports Division
Johnstown Castle Estate
Wexford
Ireland
Fax (0) 53-43850

— Direktoratet for FødevareErhverv
Kampmannsgade 3
DK-1780 København
Telex 1 51 37 DK
Fax (45) 33 95 80 80

— Ministério das Finanças, Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo — Edifício da Alfândega
P-1149-060 Lisboa
Fax (351-21) 881 42 61

— Service d'économie rurale, office du blé
113-115, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
Telex 2537 AGRIM L
Fax (352) 45 01 78

— OPEKEPE
241, rue Acharnon
GR-10446 Athènes
Telex 221 736 ITAG GR
Fax 862 93 73

— Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
Beneficencia, 8
E-28004 Madrid
Telex 2 34 27 FEGA E
Fax (34) 91 521 98 32, 522 43 87

— Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-55182 Jönköping
Telex 709 91 SJV-S
Fax (46-36) 19 05 46

— Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto
Fax (358-9) 160 52 772, (358-9) 160 52 778

— AMA (Agrarmarkt Austria)
Dresdnerstraße 70
A-1200 Wien
Fax (43-1) 33 15 13 03

Anbud som inte inges med telex, fax eller telegram skall vara inneslutna i ett förseglat kuvert märkt med: "Anbud enligt anbudsinfördran avseende bidrag för export av råg till vissa tredje länder, förordning (EG) nr .../2003, konfidentiellt." Detta kuvert skall vara inneslutet i ett ytterligare förseglat kuvert med adress enligt ovan.

När anbuden ingivits får de inte återkallas innan vederbörande medlemsland har informerat anbudsgivaren om resultatet av anbudet.

2. Varje anbud samt tillhörande bevis och åtagande som nämns i artikel 5.3 i förordning (EG) nr 1501/95 skall vara på det officiella språket eller på något av de officiella språken i det medlemsland till vars kompetenta myndighet det inges.

IV. SÄKERHET FÖR ANBUD

Säkerheten för anbud skall ställas ut till förmån för den berörda kompetenta myndigheten.

V. TILLDELNING AV KONTRAKT

Genom tilldelningen skall

- a) den berörda parten ges rätt att i det medlemsland där anbudet ingavs få utfärdat en exportlicens för ifrågavarande kvantitet och som anger vilket exportbidrag som preciseras i anbudet,
- b) den berörda parten åläggas att ansöka om exportlicens för denna kvantitet i det medlemsland som nämns i a.

Anvisning beträffande anbudsinfordran rörande bidrag för export av vete till vissa tredje länder

(2003/C 129/12)

I. ÄRENDE

1. Anbud infordras avseende bidrag för export till vissa tredje länder av vete tillhörande KN-nummer 1001 90 99.
2. Den totala kvantitet för vilken det får fastställas ett högsta exportbidrag enligt vad som föreskrivs i artikel 4.1 i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 602/2001 ⁽²⁾, är cirka 2 000 000 ton.
3. Infordran av anbud kommer att genomföras i enlighet med bestämmelserna i
 - rådets förordning (EEG) nr 1766/92 ⁽³⁾,
 - förordning (EG) nr 1501/95,
 - kommissionens förordning (EG) nr 934/2003 ⁽⁴⁾.

II. TIDSGRÄNSER

1. Perioden för mottagande av anbud avseende den första av de veckovisa anbudsinfordringarna börjar den 30 maj 2003 och utgår kl. 10.00 den 5 juni 2003.
2. För de följande veckovisa anbudsinfordringarna utgår perioden för mottagande av anbud kl. 10.00 varje torsdag.

För den andra och de följande veckovisa anbudsinfordringarna börjar perioden för mottagande av anbud den första arbetsdagen som följer efter utgången av den föregående perioden.

För perioderna 1 augusti 2003–7 augusti 2003, 15 augusti 2003–21 augusti 2003, 19 december 2003–1 januari 2004, 2 april 2004–8 april 2004 och 14 maj 2004–20 maj 2004 skall dock infordran av anbud tillfälligt upphävas.

3. Denna anvisning publiceras endast för ändamålen med den nuvarande anbudsinfordran. Till dess att den ändras eller ersätts tillämpas villkoren i den på varje veckovis infordran av anbud som genomförs under giltighetsperioden för denna anbudsinfordran.

⁽¹⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽²⁾ EGT L 89, 29.3.2001, s. 16.

⁽³⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽⁴⁾ EGT L 133, 29.5.2003.

III. ANBUD

1. Anbud skall inges skriftligen och får inlämnas personligen mot ett mottagningsbevis eller sändas med registrerad post eller med telex, fax eller telegram, men skall i samtliga fall inkomma senast den tidpunkt och det datum som anges under rubrik II ovan till en av följande adresser:

— Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Fax (49-69) 15 64-624

— Office national interprofessionnel des céréales
21, avenue Bosquet
F-75326 Paris Cedex 07
Telex 20 04 90 OFBLE F/20 36 62 OFIDM F
Fax (33) 147 05 61 32

— Ministero delle Attività produttive, direzione generale
per la Politica commerciale e per la gestione del regime
degli scambi, divisione II
viale America
I-00144 Roma
Fax (39-06) 599 32 115
E-mail: polcom2@mincomes.it

— Hoofdproductschap Akkerbouw
Stadhoudersplantsoen 12
2517 JL Den Haag
Nederland
Telex 3 25 79 HOVAKKER
Fax (31-70) 346 14 00

— Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)
rue de Trèves, 82
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 287 25 24, 280 03 07

— Royal Payments Agency, Operations Newcastle
Lancaster House, Hampshire Court
Newcastle upon Tyne NE4 7YH
United Kingdom
Fax (44-191) 226 51 01

— Department of Agriculture and Food
Other Market Supports Division
Johnstown Castle Estate
Wexford
Ireland
Fax (0) 53-43850

— Direktoratet for FødevareErhverv
Kampmannsgade 3
DK-1780 København
Telex 1 51 37 DK
Fax (45) 33 95 80 80

— Ministério das Finanças, Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo — Edifício da Alfândega
P-1149-060 Lisboa
Fax (351-21) 881 42 61

— Service d'économie rurale, office du blé
113-115, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
Telex 2537 AGRIM L
Fax (352) 45 01 78

— OPEKEPE
241, rue Acharnon
GR-10446 Athènes
Telex 221 736 ITAG GR
Fax 862 93 73

— Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
Beneficencia, 8
E-28004 Madrid
Telex 2 34 27 FEGA E
Fax (34) 91 521 98 32, 522 43 87

— Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-55182 Jönköping
Telex 709 91 SJV-S
Fax (46-36) 19 05 46

— Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto
Fax (358-9) 160 52 772, (358-9) 160 52 778

— AMA (Agrarmarkt Austria)
Dresdnerstraße 70
A-1200 Wien
Fax (43-1) 33 15 13 03

Anbud som inte inges med telex, fax eller telegram skall vara inneslutna i ett förseglat kuvert märkt med: "Anbud enligt anbudsinfordran avseende bidrag för export av vete till vissa tredje länder, förordning (EG) nr .../2003, konfidentiellt." Detta kuvert skall vara inneslutet i ett ytterligare förseglat kuvert med adress enligt ovan.

När anbudsen ingivits får de inte återkallas innan vederbörande medlemsland har informerat anbudsgivaren om resultatet av anbudet.

2. Varje anbud samt tillhörande bevis och åtagande som nämns i artikel 5.3 i förordning (EG) nr 1501/95 skall vara på det officiella språket eller på något av de officiella språken i det medlemsland till vars kompetenta myndighet det inges.

IV. SÄKERHET FÖR ANBUD

Säkerheten för anbud skall ställas ut till förmån för den berörda kompetenta myndigheten.

V. TILLDELNING AV KONTRAKT

Genom tilldelningen skall

- a) den berörda parten ges rätt att i det medlemsland där anbudet ingavs få utfärdat en exportlicens för ifrågavarande kvantitet och som anger vilket exportbidrag som preciseras i anbudet,
- b) den berörda parten åläggas att ansöka om exportlicens för denna kvantitet i det medlemsland som nämns i a.